

ΤΕΤΑΡΤΗ 23 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2008

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: ΡΟΔΗ ΚΡΑΤΣΑ-ΤΣΑΓΚΑΡΟΠΟΥΛΟΥ

Αντιπρόεδρος

(Η συνεδρίαση αρχίζει στις 12.05 μ.μ.)

1. Επανάληψη της συνόδου

Πρόεδρος. – Κηρύσσω την επανάληψη της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, η οποία είχε διακοπεί την Πέμπτη 17 Ιανουαρίου 2008.

Η συνεδρίαση δεν μπορεί να ξεκινήσει πριν από τις 12.30 μ.μ., διότι ο Πρόεδρος της Επιτροπής αδυνατεί να είναι παρών νωρίτερα, ως εκ τούτου η συνεδρίαση προγραμματίζεται να λήξει στις 2 μ.μ.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 12.05 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 12.30 μ.μ.)

2. Καλωσορίσματα

Πρόεδρος. – Υποδεχόμαστε τα μέλη ΑΚΕ του Προεδρείου της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ καθώς και τις αντιπροσωπίες τους.

Σε αυτήν την έκτακτη συνεδρίαση πρόκειται να συζητηθεί ένα θέμα σημαντικό για όλους, εφόσον οι κλιματικές αλλαγές και τα ενεργειακά ζητήματα που συνδέονται με αυτές, είναι προκλήσεις κοινές για την Ευρωπαϊκή Ένωση αλλά και για όλους τους λαούς του κόσμου.

3. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

4. Συνέχεια που δόθηκε στις θέσεις και τα ψηφίσματα του Κοινοβουλίου: βλ. Συνοπτικά πρακτικά

5. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

6. Προτάσεις σχετικά με ενεργειακά ζητήματα και τις κλιματικές μεταβολές (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει δήλωση του Προέδρου της Επιτροπής κ. José Manuel Barroso σχετικά με τις προτάσεις που αφορούν τα ενεργειακά ζητήματα και τις κλιματικές αλλαγές.

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (ΕΝ) Κυρία Πρόεδρε, καταρχάς να ζητήσω συγγνώμη για τη μικρή καθυστέρηση. Όπως γνωρίζετε, μόλις ολοκληρώθηκε η συνεδρίασή μας στην Επιτροπή, και το πρώτο πράγμα που κάναμε ήταν να έλθουμε εδώ για να παρουσιάσουμε μια ιστορική, όπως πιστεύουμε, δέσμη μέτρων για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτός είναι ο λόγος που εγώ, ο Επίτροπος Περιβάλλοντος, κ. Δήμας, και ο Επίτροπος Ενέργειας, κ. Piebalgs, φθάσαμε μόλις τώρα. Το τελικό σχέδιο του εγγράφου ολοκληρώνεται αυτή τη στιγμή. Θα το έχουμε στη διάθεσή μας αμέσως μόλις ολοκληρωθεί, αλλά δράττομαι αυτής της πολύ σημαντικής ευκαιρίας για να σας παρουσιάσω από πρώτο χέρι τα συμπεράσματα της σημερινής μας συνεδρίασης.

Θέλω καταρχάς να επισημάνω ότι είμαστε πολύ ευχαριστημένοι με το αποτέλεσμα, το οποίο επιτεύχθηκε με συναίνεση στο σώμα των Επιτρόπων, με ισχυρή υποστήριξη από όλα τα μέλη της Επιτροπής για μια πολύ φιλόδοξη πρόταση, διότι τα μέτρα που εγκρίναμε αποτελούν την παρούσα στιγμή την πιο περιεκτική δέσμη μέτρων στον κόσμο όσον αφορά την ανάληψη δράσης για το κλίμα και τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας. Πιστεύουμε ότι έχουμε λόγους να είμαστε υπερήφανοι γι' αυτήν. Αυτή η δέσμη για τη δράση που αφορά το κλίμα και τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας ανταποκρίνεται στις προκλήσεις του μέλλοντος. Πιστεύουμε ότι είναι καλή για τον πλανήτη μας· είναι καλή για την ευρωπαϊκή οικονομία· είναι καλή για τους πολίτες μας.

Το έργο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ενίοτε θεωρείται κατά κύριο λόγο τεχνικό: ενδιαφέρον για τους ειδικούς, αλλά όχι ουσιαστικό για την καθημερινή ζωή των ανθρώπων. Η δράση που συζητούμε σήμερα αποδεικνύει ότι αυτή η

θεωρία είναι λανθασμένη: ο αγώνας κατά της αλλαγής του κλίματος και η αναζήτηση ασφαλών, βιώσιμων και ανταγωνιστικών πηγών ενέργειας αγγίζει την καθημερινή ζωή κάθε Ευρωπαίου. Όλοι επηρεαζόμαστε από την κατάσταση αυτή, και αποτελεί μία από τις σημαντικότερες – αν όχι τη σημαντικότερη – πρόκληση του 21ου αιώνα.

Οι Ευρωπαίοι ζητούν ένα όραμα και ένα σχέδιο δράσης. Αυτό κάνουμε τώρα. Το όραμα προσδιορίστηκε πέρυσι με ηγεσία της ευρωπαϊκής πολιτικής κοινότητας. Στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφωνήθηκε, κατόπιν πρότασης της Επιτροπής, να επιτευχθούν στόχοι «20-20-20 έως το 2020», δηλαδή μείωση 20% των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου, ή 30% αν συμφωνήσουν άλλες αναπτυσσόμενες οικονομίες, μερίδιο 20% της χρησιμοποιούμενης ενέργειας να προέρχεται από ανανεώσιμες πηγές και 20% αύξηση της ενεργειακής απόδοσης έως το 2020.

Οι στόχοι αυτοί συμφωνήθηκαν στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο. Μπορούμε να είμαστε υπερήφανοι για το γεγονός ότι η Ευρώπη ηγείται της προσπάθειας αυτής. Στη συνέχεια τους θέσαμε προς συζήτηση στη σύνοδο κορυφής του Heiligendamm, στη Συνάντηση Υψηλού Επιπέδου των Ηνωμένων Εθνών στη Νέα Υόρκη και, τέλος, στη Διάσκεψη του Μπαλί. Χωρίς ισχυρή ευρωπαϊκή ηγεσία, δεν θα μπορούσαμε να έχουμε επιτύχει τα ελπιδοφόρα αποτελέσματα της Διάσκεψης του Μπαλί, δηλαδή τον καθορισμό ενός οδικού χάρτη για την παγκόσμια συμφωνία την οποία επιδιώκουμε και την οποία αναμένουμε ότι θα μπορέσουμε να εγκρίνουμε στην Κοπεγχάγη το 2009.

Η σαφής προσήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε αυτή την υπόθεση υπήρξε ουσιαστική, και θέλω να σας ευχαριστήσω, για μία ακόμη φορά, για όλη την υποστήριξή σας. Οι προσπάθειές σας το τελευταίο έτος ήταν καίριες για τη δημιουργία της πολιτικής ώθησης υπέρ της δράσης. Πιστεύω ότι οι σημερινές προτάσεις ανταποκρίνονται στους στόχους που έχετε θέσει και εκπληρώνουν την εντολή που έδωσε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τον περασμένο Μάρτιο.

Η σημερινή δέσμη ισοδυναμεί με έναν λεπτομερή οδικό χάρτη που αποβλέπει στην υλοποίηση του πολιτικού οράματος το οποίο συμφωνήθηκε πέρυσι. Συμφωνήσαμε ως προς αυτό το όραμα και τώρα πρέπει να θέσουμε σε εφαρμογή τα συγκεκριμένα σχέδια, τα συγκεκριμένα μέσα για την υλοποίησή του. Πιστεύουμε ότι η κύρια προτεραιότητα είναι να επιτύχουμε μείωση 20% των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου έως το 2020 και να είμαστε έτοιμοι, αν χρειαστεί, να αυξήσουμε αυτό το ποσοστό στο 30% με διεθνή συμφωνία. Αυτό δεν πρέπει να το λησμονούμε ποτέ: το θέμα που μας απασχολεί εν προκειμένω είναι η υπερθέρμανση του πλανήτη, η παγκόσμια κλιματική αλλαγή, και όχι απλώς η αλλαγή του κλίματος στην Ευρώπη. Πρέπει να διατυπώσουμε τις προτάσεις μας κατά τέτοιο τρόπο ώστε να πείσουμε και τους υπόλοιπους να συμπορευτούν μαζί μας. Είναι επίσης σημαντικό να δώσουμε το παράδειγμα, και αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο, παραδείγματος χάριν, καταθέτουμε τώρα προτάσεις όσον αφορά τους τρόπους με τους οποίους μπορούμε να επιτύχουμε τον στόχο της χρησιμοποίησης ενέργειας κατά 20% από ανανεώσιμες πηγές έως το 2020.

Η δέσμη που μόλις εγκρίναμε στην Επιτροπή περιλαμβάνει τα ακόλουθα: ένα αναθεωρημένο σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής (ΣΕΔΕ) που θα δημιουργήσει ένα καθολικό ΣΕΔΕ με σκοπό να ωθήσει τους μεγάλους βιομηχανικούς παραγωγούς εκπομπών να μειώσουν τις εκπομπές αερίων θερμοκηπίου· ειδικούς, δεσμευτικούς εθνικούς στόχους έτσι ώστε τα κράτη μέλη να γνωρίζουν ακριβώς τι πρέπει να κάνουν σε τομείς εκτός του ΣΕΔΕ, όπως οι μεταφορές, τα κτίρια, η γεωργία και τα απόβλητα· μια νέα προσέγγιση για την ενεργή προώθηση των στόχων που αφορούν τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, περιλαμβανομένων και πάλι δεσμευτικών εθνικών στόχων· νέους κανόνες για την ενθάρρυνση του διαχωρισμού και της αποθήκευσης διοξειδίου του άνθρακα, που αποτελεί την αυριανή τεχνολογία για τη μείωση των εκπομπών· και νέους κανόνες για τις κρατικές ενισχύσεις που θα λαμβάνουν υπόψη την ιδιαιτερότητα της απαιτούμενης δράσης σε αυτό το περιβαλλοντικό πεδίο.

Μέρος της εντολής μας ήταν ο στόχος του 10% για τα βιοκαύσιμα έτσι ώστε οι μεταφορές να διαδραματίσουν ρόλο στη μείωση των εκπομπών. Όπως γνωρίζετε, αυτός ο στόχος του 10% εγκρίθηκε ομόφωνα από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο.

Θέλω να καταστήσω σαφές ότι, ενώ προωθούμε προτάσεις για τα βιοκαύσιμα, έχουμε επίσης σεβαστεί πλήρως την άλλη πτυχή της εντολής: την ανάγκη για περιβαλλοντική βιωσιμότητα. Η πρόταση δημιουργεί το πλέον ανταγωνιστικό και βιώσιμο σύστημα στον κόσμο για την πιστοποίηση των βιοκαυσίμων καθώς και για τα εγχώρια και τα εισαγόμενα βιοκαύσιμα. Θα συνεχίσουμε επίσης να προωθούμε την ταχεία ανάπτυξη των βιοκαυσίμων δεύτερης γενιάς.

Είναι σημαντικό να κατανοήσουμε ότι αυτό που προωθούμε είναι τα αειφόρα βιοκαύσιμα και ότι συνεισφέρουμε σε ένα παγκόσμιο καθεστώς, διότι αυτό που έχουμε σήμερα είναι μια κατάσταση όπου, σε πολλές περιπτώσεις, τα βιοκαύσιμα δεν είναι αειφόρα και δεν ανταποκρίνονται στα κριτήριά μας – κριτήρια που θέλουμε να εφαρμοστούν όχι μόνο στην Ευρώπη, αλλά σε ολόκληρο τον κόσμο.

Η δέσμη μέτρων που προτείνεται σήμερα περιέχει τις πλέον φιλόδοξες νομοθετικές προτάσεις που έχει υποβάλει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εδώ και πολλά χρόνια. Πώς επιδοθήκαμε στη διαμόρφωση αυτής της δέσμης; Δαπανήσαμε

πολύ χρόνο για τη λεπτομερή διερεύνηση των διαφόρων επιλογών, αλλά τηρήσαμε καθόλη τη διάρκεια της διαδικασίας πέντε βασικές αρχές.

Πρώτον, σεβασμός των στόχων. Χωρίς αυτό το στοιχείο, δεν θα φανούμε αρκούντως σοβαροί στους επενδυτές, στους εταίρους μας στις διαπραγματεύσεις και, το σημαντικότερο, στους πολίτες μας.

Δεύτερο, δικαιοσύνη: αναγνώριση των διαφορετικών δυνατοτήτων των κρατών μελών όσον αφορά την πραγματοποίηση επενδύσεων, καθώς και των διαφορετικών σημείων εκκίνησής τους.

Τρίτον, ανταγωνιστικότητα: σχεδιασμός ενός συστήματος ικανού να ελαχιστοποιήσει τα κόστη για την ευρωπαϊκή οικονομία και, σε ορισμένους τομείς, να βελτιώσει τις ανταγωνιστικές δυνατότητες της Ευρώπης δίνοντας στην ευρωπαϊκή βιομηχανία και στην ευρωπαϊκή οικονομία το πλεονέκτημα του πρωτοπόρου.

Τέταρτον, οι προτάσεις έπρεπε να σχεδιαστούν έτσι ώστε να προωθούν μια συνολική διεθνή συμφωνία για τη μείωση των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου, καθώς και την εντατικοποίηση της δικής μας προσπάθειας να μειώσουμε τις εκπομπές κατά 30% σε περίπτωση που άλλες αναπτυσσόμενες χώρες έκαναν το ίδιο.

Τελευταίο, αλλά όχι λιγότερο σημαντικό, πρέπει επίσης να αρχίσουμε να εργαζόμαστε τώρα για τη μείωση κατά 50% των παγκόσμιων εκπομπών έως το 2050. Αυτό σημαίνει ότι πρέπει να εργαστούμε σήμερα για να καταστήσουμε γρήγορα διαθέσιμη την αυριανή τεχνολογία.

Η δέσμη αυτή πρέπει επίσης να εξεταστεί σε συνδυασμό με κάποιες από τις προηγούμενες προτάσεις μας, ήτοι την εσωτερική αγορά για την ενέργεια και το Σχέδιο Ενεργειακών Τεχνολογιών. Αυτό αποτελεί μέρος μιας πολύ περιεκτικής δέσμης προτάσεων η οποία δημιουργεί, για πρώτη φορά, μια αληθινή ευρωπαϊκή ενεργειακή πολιτική, όμως θέλουμε η ενέργεια αυτή να είναι ασφαλής καθώς και βιώσιμη. Φυσικά, θα υπάρξουν εκείνοι που θα πουν ότι η αλλαγή έχει υπερβολικά υψηλό τίμημα και ότι δεν έχουμε άλλη επιλογή από το να θάψουμε το κεφάλι μας στην άμμο και να ελπίζουμε για το καλύτερο. Νομίζω ότι κάνουν λάθος. Υπάρχει κάποιο κόστος, αλλά αυτό είναι ελέγξιμο.

Κατεβάλαμε σκληρές προσπάθειες για να καταλήξουμε στο σωστό σχέδιο, το οποίο θα εκπληρώνει κατάλληλα τις φιλοδοξίες της Ευρώπης. Συνεπώς, οι πρόσθετοι πόροι που απαιτούνται για την εφαρμογή των προτάσεων δεν θα υπερβούν το 0,5% του ΑΕγχΠ έως το 2020. Αυτό αναλογεί, κατά μέσο όρο, σε 3 ευρώ περίπου την εβδομάδα για κάθε ευρωπαίο πολίτη. Είναι πολύ λιγότερο από τα 60 ευρώ την εβδομάδα που είναι το κόστος της αδράνειας.

Ακόμη και βάσει των πλέον φιλόδοξων υποθέσεων της έκθεσης Stern, το κόστος της αδράνειας είναι πάνω από δεκαπλάσιο από αυτό που προτείνουμε τώρα. Είναι αλήθεια ότι υπάρχουν κάποια κόστη, αλλά πρέπει να συγκρίνουμε το κόστος αυτής της δέσμης με το κόστος της αδράνειας και, εφόσον το κόστος της αδράνειας είναι πολύ υψηλότερο, μπορούμε να πούμε ότι υπάρχει ένα σχετικό κέρδος στην υιοθέτηση αυτής της δέσμης. Στην πραγματικότητα, οι τιμές του πετρελαίου και του φυσικού αερίου αυξάνονται καθημερινά και το πραγματικό κόστος της δέσμης μειώνεται. Αντί για κόστη, θα πρέπει ουσιαστικά να μιλάμε για τα οφέλη για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

(Χειροκροτήματα)

Η δέσμη είναι σχεδιασμένη ώστε να επιτύχει τους στόχους μας με αποτελεσματικό τρόπο, χρησιμοποιώντας την αγορά για την προώθηση της αλλαγής εκεί όπου υπάρχει μεγαλύτερη αποδοτικότητα σε σχέση με το κόστος και διασφαλίζοντας ισότιμους όρους ανταγωνισμού, αφήνοντας παράλληλα όσο το δυνατόν μεγαλύτερα περιθώρια στα κράτη μέλη.

Δώσαμε ιδιαίτερη προσοχή στη δικαιοσύνη. Ως εκ τούτου, σχεδιάσαμε τις προτάσεις έτσι ώστε να διασφαλίσουμε ότι οι απαιτήσεις από τα φτωχότερα κράτη μέλη θα είναι ρεαλιστικές: όλα τα κράτη μέλη θα συμβάλουν, αλλά ανάλογα με την ικανότητά τους για επενδύσεις.

Στο επίπεδο των επιχειρήσεων, όλοι γνωρίζουμε ότι υπάρχουν τομείς όπου το κόστος της μείωσης εκπομπών θα μπορούσε να έχει αληθινό αντίκτυπο στην ανταγωνιστικότητα με εταιρείες σε χώρες που δεν κάνουν τίποτα –ή κάνουν ελάχιστα– για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής. Δεν έχει κανένα νόημα να είναι η Ευρώπη αυστηρή αν αυτό έχει ως αποτέλεσμα τη μεταφορά της παραγωγής σε χώρες όπου επικρατεί ασοδοσία όσον αφορά τις εκπομπές.

Μια διεθνής συμφωνία είναι ο καλύτερος τρόπος να αντιμετωπιστεί αυτό, αλλά οφείλουμε επίσης να παράσχουμε νομική ασφάλεια στις εμπλεκόμενες εταιρείες, εξασφαλίζοντας ότι θα αναλάβουμε την απαιτούμενη δράση. Οι βιομηχανίες έντασης ενέργειας θα έχουν δωρεάν δικαιώματα ΣΕΔΕ, αν δεν υπάρχει παγκόσμια ή τομεακή συμφωνία. Αν οι προσδοκίες μας για μια διεθνή συμφωνία δεν εκπληρωθούν, θα εξετάσουμε άλλες επιλογές, όπως η απαίτηση από τους εισαγωγείς να αποκτούν δικαιώματα παράλληλα με τους ευρωπαίους ανταγωνιστές, εφόσον ένα τέτοιο σύστημα είναι συμβατό με τις απαιτήσεις του ΠΟΕ.

Θίγω ειδικά αυτό το σημείο, διότι είναι πολύ σημαντικό αυτή η δέσμη και τα μέτρα που θα υιοθετήσει η Ευρωπαϊκή Ένωση να μην είναι υπέρ του περιβάλλοντος και κατά της οικονομίας. Όχι, δεν είναι μόνο υπέρ του περιβάλλοντος και του πλανήτη μας, αλλά επίσης υπέρ της οικονομίας μας και της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής οικονομίας. Θέλουμε η βιομηχανία να παραμείνει στην Ευρώπη. Δεν θέλουμε να εξαγάγουμε τις θέσεις εργασίας μας σε άλλα μέρη του κόσμου.

(Χειροκροτήματα)

Ο δίκαιος χαρακτήρας των μέτρων είναι επίσης σημαντικός στο επίπεδο του πολίτη. Ενθαρρύνουμε τα κράτη μέλη να ενεργούν με ευαισθησία, για παράδειγμα να χρησιμοποιήσουν ένα μέρος από τα δισεκατομμύρια ευρώ που θα κερδίσουν από τα έσοδα του πλειστηριασμού για να βοηθήσουν τους λιγότερο εύπορους να επενδύσουν σε ενεργειακά αποδοτικά σπίτια.

Δεν πρέπει όμως να ξεχνάμε την τεράστια οικονομική ευκαιρία που αντιπροσωπεύει η μετάβαση της Ευρώπης σε μια οικονομία με χαμηλές εκπομπές. Ηγεσία της Ευρώπης σημαίνει επίσης να δείξουμε ότι η τεχνολογία υπάρχει, ότι θα χρειαστούμε έναν αποτελεσματικό και ανταγωνιστικό βιομηχανικό τομέα που να ανταποκρίνεται στις προκλήσεις. Υπάρχουν αληθινές ευκαιρίες εδώ. Ο τομέας των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας θα φέρει ένα εκατομμύριο θέσεις εργασίας έως το 2020 τουλάχιστον, σύμφωνα με τις εκτιμήσεις μας. Είμαι βέβαιος ότι, για μία ακόμη φορά, η ευρωπαϊκή βιομηχανία θα δείξει τη δυνατότητά της να καινοτομεί και να προσαρμόζεται. Η Ευρώπη μπορεί να είναι η πρώτη οικονομία στην εποχή των χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα. Πρέπει να αδράξουμε αυτή την ευκαιρία.

Αυτή η δέσμη μέτρων αποτελεί μια ευκαιρία για την Ευρώπη να επιδείξει τον καλύτερο της εαυτό: να δείξει ότι αντιμετωπίζει αποτελεσματικά ένα θέμα θεμελιώδους μακροπρόθεσμης σημασίας, ότι χρησιμοποιεί την ηπειρωτική κλίμακα της Ευρωπαϊκής Ένωσης με το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα, ότι μετατρέπει την πολιτική συναίνεση σε συγκεκριμένη δράση.

Αν κάποιοι στην Ευρώπη αμφιβάλλουν για την ανάγκη ύπαρξης μιας Ευρωπαϊκής Ένωσης, τότε αυτό ακριβώς είναι το είδος της πολιτικής που δείχνει γιατί χρειαζόμαστε μια ισχυρή Ευρωπαϊκή Ένωση περισσότερο από ποτέ.

(Χειροκροτήματα)

Με αφορμή αυτή ακριβώς τη συγκυρία μπορούμε να αποδείξουμε στους πιο επιφυλακτικούς ότι τα κράτη μέλη μας, μόνα τους –ακόμη και τα μεγαλύτερα κράτη μέλη– δεν έχουν την ισχύ ή την επιρροή που απαιτείται για να προωθήσουν το συγκεκριμένο ζήτημα. Η Ευρώπη όμως, αν είναι αποφασισμένη να ηγηθεί της προσπάθειας, μπορεί να το κάνει. Έτσι, πέρα από τις περιβαλλοντικές πτυχές, πέρα από τις οικονομικές πτυχές και πέρα από τις πολύ σημαντικές γεωπολιτικές πτυχές και τις πτυχές της ασφάλειας –διότι ας μην λησμονούμε ότι μιλάμε για την ασφάλεια του εφοδιασμού, και δεν θέλουμε να εξαρτώμεθα από καθεστώτα που δεν πρόσκεινται φιλικά σε εμάς– πρόκειται επίσης για ένα πολύ καλό επιχείρημα υπέρ της ευρωπαϊκής ενότητας. Είναι επίσης ένα σπουδαίο επιχείρημα το οποίο δείχνει ότι δεν χρειαζόμαστε μόνο εμείς μια ισχυρή Ευρωπαϊκή Ένωση, αλλά και ο κόσμος χρειάζεται μια ισχυρή Ευρωπαϊκή Ένωση για να ηγηθεί των παγκόσμιων προσπαθειών για την αντιμετώπιση των παγκοσμίων προκλήσεων του 21ου αιώνα.

(Χειροκροτήματα)

Marianne Thyssen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE. – (NL) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Πρόεδρε της Επιτροπής, κύριε Πρόεδρε του Συμβουλίου, κυρίες και κύριοι, σήμερα είναι μια ιστορική ημέρα. Είναι μια ημέρα που θα επηρεάσει τον τρόπο που ζούμε και σκεπτόμαστε, το τι κάνουμε και το τι δεν κάνουμε.

Χωρίς να θέλω να υποτιμήσω τις άλλες αρετές της, η Επιτροπή αυτή θα μείνει στη μνήμη μας αναμφίβολα ως η Επιτροπή που ενίσχυσε την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση με μια νέα διάσταση, ως η Επιτροπή που θέσπισε τη δέσμη μέτρων για το κλίμα και την ενέργεια. Πρόκειται για ένα σχέδιο τα θεμέλια του οποίου τέθηκαν κατά τη διάρκεια της γερμανικής Προεδρίας υπό την ώθηση της Καγκελαρίου Merkel και το οποίο εμείς, στην Ομάδα ΕΛΚ-ΕΔ, υποστηρίζαμε ανέκαθεν.

Η Ευρώπη καθιστά σήμερα σαφές ότι δεν φοβόμαστε να αναλάβουμε τις ευθύνες μας στον τομέα της ενέργειας και του κλίματος και ότι μπορούμε να ενεργήσουμε ως πρωτοπόροι διεθνώς. Εναπόκειται τώρα σε εμάς να συμβιβάσουμε τη φιλοδοξία με το τι είναι εφικτό. Ας μην αυταπατώμεθα, κυρίες και κύριοι: η επίτευξη των στόχων 20-20-20 θα απαιτήσει σε μεσοβραχυπρόθεσμο ορίζοντα δύσκολες αποφάσεις από όλους μας, καθώς και σκληρές προσπάθειες από όλους τους ενεχόμενους, και έστω το γεγονός ότι συμφωνήσαμε επί αυτών των στόχων αποτελεί σημαντικό βήμα προόδου.

Κύριε Πρόεδρε της Επιτροπής, το σχέδιο δράσης που μόλις περιγράψατε είναι καλά σταθμισμένο. Η Ομάδα ΕΛΚ-ΕΔ υποστηρίζει τις πέντε βασικές αρχές σας, αλλά ως η αρμόδια Ομάδα χρειαζόμαστε φυσικά την ευελιξία να εξετάσουμε αν η κάθε μία από τις προτάσεις που υπέβαλε η Επιτροπή είναι δίκαιη και εφικτή για κάθε κράτος μέλος και για τους τομείς που θα επηρεαστούν περισσότερο.

Προκειμένου να επιτύχουμε, απαιτείται πράγματι μια ολοκληρωμένη προσέγγιση, η οποία θα επιτρέψει τον συμβιβασμό των φιλόδοξων στόχων μας για την ενέργεια και το κλίμα με τους στόχους μας στους τομείς της οικονομικής ανάπτυξης και της απασχόλησης. Ταυτόχρονα η Ευρώπη πρέπει να διασφαλίσει τον ενεργειακό εφοδιασμό μας και να καταστεί αυτάρκης.

Η Ομάδα ΕΛΚ-ΕΔ υποστηρίζει τη διαφοροποιημένη προσέγγιση. Ξέρουμε ότι θα βομβαρδιστούμε τώρα με ερωτήσεις που θα υποδεικνύουν ότι πρέπει να καταστεί πιο ελαστική. Είναι επίσης ευθύνη μας να ακούσουμε προσεκτικά τα σχόλια των εθνικών και περιφερειακών αρχών και ενός αντιπροσωπευτικού δείγματος της κοινωνίας. Εντούτοις, η αρχή εκκίνησης μας είναι ότι δεν επιτυγχάνει τα περισσότερα όποιος φωνάζει πιο δυνατά. Πρέπει να αγωνιστούμε για μια διαφοροποιημένη προσέγγιση βασισμένη στη διαφάνεια, την αντικειμενικότητα και σε δίκαια κριτήρια, και να το κάνουμε έχοντας κατά νου ότι η αδράνεια κοστίζει περισσότερο από την ανάληψη συνετής δράσης.

Επιπροσθέτως της αμοιβαίας αλληλεγγύης μας, η γεωγραφική και οικονομική ικανότητα των κρατών μελών πρέπει να είναι το κύριο μέλημα όταν κατανέουμε το κόστος. Τα μέτρα που έχουν ήδη ληφθεί και η ικανότητα της βιομηχανίας για μελλοντική καινοτομία πρέπει επίσης να ληφθούν υπόψη. Σε καμία περίπτωση δεν μπορούμε να αποκηρύξουμε αυτές τις αρχές. Η τελική εκτίμηση της Ομάδας ΕΛΚ-ΕΔ πρέπει να παρουσιάζει μια κατάσταση στην οποία όλοι θα είναι κερδισμένοι. Αφενός, πρέπει να επιτύχουμε τους στόχους μας για το κλίμα και, αφετέρου, πρέπει να διατηρήσουμε μια επιτυχημένη οικονομία προκειμένου να δημιουργήσουμε θέσεις εργασίας. Αν η ζυγαριά γείρει προς τη μία πλευρά κινδυνεύουμε να χάσουμε και τα δύο, για παράδειγμα αν ο οικονομικός τομέας μετακινηθεί σε περιοχές όπου δεν υπάρχουν ούτε καν όρια για το CO₂.

Τέλος, η Ομάδα ΕΛΚ-ΕΔ κατανοεί ότι είναι ζωτικό για την Ευρώπη, αλλά και για τον υπόλοιπο κόσμο, να κατορθώσουν να απαλλαγούν από τον ενεργειακό εθισμό τους. Ήρθε ο καιρός να μάθουμε πώς να καταναλώνουμε σε μεγάλη κλίμακα με τρόπο που συνεπάγεται χαμηλές εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα. Όλοι μας –εργοδότες και πολίτες– πρέπει να αντιστρέψουμε αυτή την κατάσταση.

Hannes Swoboda, εξ ονόματος της Ομάδας PSE. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να εκφράσω τις θερμές μου ευχαριστίες στον Πρόεδρο της Επιτροπής και στην Επιτροπή για το έργο που επιτέλεσαν. Ήδη αναφέρθηκε το γεγονός ότι τέθηκαν και επιδιώκονται οι ορθοί περιβαλλοντικοί και οικονομικοί στόχοι. Κατά την εφαρμογή των προτάσεων της δέσμης, όπως είπε η προηγούμενη ομιλήτρια, πρέπει να εξετάσουμε προσεκτικά ορισμένα σημεία. Γνωρίζετε, κύριε Barroso, ότι έχουμε μεγάλες επιφυλάξεις σχετικά με τα βιοκαύσιμα όσον αφορά την τρέχουσα κατάσταση από πλευράς τεχνολογίας. Πρέπει να επενδύσουμε πολύ περισσότερο στην έρευνα και την ανάπτυξη –και αυτό ισχύει και για τους αμέσως επόμενους προϋπολογισμούς– αν θέλουμε η δεύτερη γενιά βιοκαυσίμων να γίνει πραγματικότητα όσο το δυνατόν συντομότερα και να επιδράσει αποφασιστικά υπέρ ενός καθαρότερου περιβάλλοντος. Είναι απολύτως καιρίο να αποτελέσει η χρήση των βιοκαυσίμων καταφανώς καθαρό κέρδος για το περιβάλλον.

Όσον αφορά τις εκπομπές CO₂ και άλλων αερίων θερμοκηπίου, πολλοί θα πουν –και συμφωνώ μαζί τους– ότι μια μείωση 20% δεν είναι αρκετή για να εγγυηθεί την επίτευξη των στόχων που επιδιώκουμε στον αγώνα κατά της κλιματικής αλλαγής. Από την άλλη πλευρά, προσυπογράφω ολόψυχα το επιχειρημά σας ότι δεν έχει κανένα νόημα η Ευρώπη να πορευτεί μόνη της και να πάρει όλα τα ρίσκα ενόσω οι άλλοι μένουν θεατές, απρόθυμοι να συμμετάσχουν, γιατί δεν έχουμε καμία επιθυμία να εξάγουμε βρώμικη τεχνολογία και θέσεις εργασίας. Θέλουμε να αναπτύξουμε καθαρή τεχνολογία στην Ευρώπη και να την εξάγουμε, έτσι ώστε να μπορέσουμε όλοι μαζί να διατηρήσουμε ένα καθαρό περιβάλλον σε παγκόσμιο επίπεδο. Αυτός πρέπει να είναι ο στόχος μας.

(Χειροκροτήματα)

Γι' αυτό, κύριε Barroso, χρειαζόμαστε διαφανείς και συνεκτικές διεθνείς συμφωνίες, και αυτός είναι ο λόγος που τις χρειαζόμαστε όσο το δυνατόν γρηγορότερα. Σε περίπτωση που αποδειχθεί ότι ο στόχος αυτός δε μπορεί να επιτευχθεί, είμαστε της άποψης ότι πρέπει να σκεφτούμε καλύτερα το ζήτημα. Πρόκειται, πιστεύω, για έναν τομέα στον οποίο η Επιτροπή αποδείχθηκε υπερβολικά διστακτική. Σίγουρα συμφωνώ ότι οι αποφάσεις δεν χρειάζεται να ληφθούν αμέσως, πιστεύω όμως ότι τώρα είναι η ώρα να σκεφτούμε τι θα κάνουμε σε περίπτωση που δεν υπάρξει διεθνής συμφωνία. Θα επιβληθούν τότε τέλη εισαγωγής; Αυτά, φυσικά, θα πρέπει να συμμορφώνονται με τους κανόνες του ΠΟΕ. Υπάρχει περίπτωση να σκεφτούμε τελικά τη θέσπιση ενός φόρου για το CO₂; Η ιδέα αυτή έχει ήδη συζητηθεί στο Συμβούλιο και την Επιτροπή. Οτιδήποτε άλλο και αν κάνουμε, πρέπει να ασκήσουμε μεγάλη πίεση για να εξασφαλίσουμε ότι τόσο η περιβαλλοντική όσο και η οικονομική διάσταση θα ληφθούν υπόψη. Μολονότι δεν παίρνω τοίς μετρητοίς κάθε φωνή διαμαρτυρίας από τη βιομηχανία, πρέπει να ληφθούν υπόψη τα

νόμιμα συμφέροντα της βιομηχανίας και των εργαζομένων. Είπατε ότι αυτό θα γίνει. Θα φροντίσουμε λοιπόν να μην λησμονηθεί στη διάρκεια της νομοθετικής διαδικασίας.

Αυτό που πρέπει πραγματικά να επιτύχουμε, κύριε Πρόεδρε και κυρίες και κύριοι της Επιτροπής, είναι αυτό που κατορθώσαμε στην περίπτωση του REACH, δηλαδή μια συμμαχία όχι μόνο με τις περιβαλλοντικές οργανώσεις, αλλά και μεταξύ εργοδωτών και εργαζομένων, μια συμμαχία που θα αποσκοπεί στον συμβιβασμό των αντίστοιχων συμφερόντων τους. Το REACH προσφέρει ένα καλό παράδειγμα μιας τέτοιας συμμαχίας. Ο κ. Sacconi και πολλοί άλλοι διαδραμάτισαν σημαντικό ρόλο εξασφαλίζοντας ότι αυτό το Κοινοβούλιο και αυτή η Επιτροπή θα έφερναν εις πέρας το πλαίσιο REACH. Οι περιβαλλοντικοί στόχοι πρέπει να μας καθοδηγούν, αλλά την ίδια στιγμή πρέπει να δώσουμε τη δέουσα προσοχή στα οικονομικά ζητήματα με απώτερο στόχο την εξασφάλιση καθαρής βιομηχανίας και καθαρής οικονομίας στην Ευρώπη.

Graham Watson, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE.* – Κυρία Πρόεδρε, οι Φιλελεύθεροι και Δημοκράτες χαιρετίζουμε αυτή τη δέσμη μέτρων. Πιστεύουμε ότι είναι η σημαντικότερη πράξη μέχρι στιγμής της Επιτροπής Barroso. Η αλλαγή του κλίματος είναι η μεγαλύτερη πρόκληση που αντιμετωπίζει η ζωή στον πλανήτη μας, το μεγαλύτερο πρόβλημα που αντιμετωπίζουν οι κυβερνήσεις μας, και μια βασανιστική ανησυχία για τους πολίτες μας. Είμαι ευγνώμων στον κ. Davies και την κ. Ek για το έργο που επιτέλεσαν στους κόλπους της Ομάδας μου προκειμένου να καταλήξουμε σε μια τεκμηριωμένη και έγκαιρη απάντηση.

Είναι σημαντικό για την Επιτροπή να αναλάβει δράση. Οι εθνικές δημοκρατίες πολύ συχνά λειτουργούν υπό καθεστώς διαχείρισης κρίσεων. Τα προβλήματα δεν αντιμετωπίζονται μέχρι τη στιγμή που θα είναι επιτακτική ανάγκη, και ορισμένες φορές αναλαμβάνουν δράση όταν είναι πλέον πολύ αργά. Επιστήμονες από την Καλιφόρνια μας προειδοποίησαν πριν από 30 χρόνια για τις κλιματικές αλλαγές. Δεν μπορούμε πλέον να τις αποτρέψουμε, αλλά μπορούμε να ελπίζουμε και να προσπαθούμε να τις ελέγξουμε.

Οι προτάσεις σας, Πρόεδρε Barroso, αναγνωρίζουν την κατεπείγουσα ανάγκη δράσης. Θα αμφισβητηθούν έντονα. Κάποιοι θα πουν ότι θα επηρεάσουν τα κέρδη, ενώ κάποιοι άλλοι θα πουν ότι θα επηρεάσουν τις θέσεις εργασίας, και έχουμε ήδη ακούσει υπαινιγμούς και για τα δύο. Αναμφισβήτητα είχατε έντονες συζητήσεις στην Επιτροπή. Η Ομάδα μου υποστηρίζει ότι μπορούν να ενισχύσουν και τα κέρδη και τις θέσεις εργασίας και να δώσουν στην οικονομία μας ένα νέο ανταγωνιστικό πλεονέκτημα. Είναι, εν πάση περιπτώσει, σημαντικές για την υπεύθυνη διαχείριση του πλανήτη μας και θα εργαστούμε μαζί σας για να διασφαλίσουμε συμφωνία επ' αυτών όσο το δυνατόν συντομότερα.

Liam Aylward, *εξ ονόματος της Ομάδας UEN.* – (GA) Κύριε Πρόεδρε, περιμένουμε αρκετό καιρό για να δούμε τα οφέλη αυτής της νομοθετικής δέσμης. Ίσως το όνειρο γίνεται επιτέλους πραγματικότητα. Ίσως να θεσπιστούν στόχοι για μείωση του CO2 και αύξηση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας.

Τα κράτη μέλη θα αντιμετωπίσουν αναμφίβολα μια πρόκληση. Αλλά, ουσιαστικά, αυτό που ήδη αντιμετωπίζουν είναι μια πρόκληση. Η νομοθεσία αυτή θα σταθεροποιήσει την αγορά, ιδίως την αγορά των επιχειρήσεων και της επιστήμης, θα παράσχει ασφάλεια για τους επενδυτές, και θα προωθήσει την αιολική ενέργεια, την ηλιακή ενέργεια, την υδροηλεκτρική ενέργεια και τα βιοκαύσιμα. Γενικά, θα συμβάλει στην προστασία του περιβάλλοντος από την κλιματική αλλαγή.

Όσον αφορά τα βιοκαύσιμα, το Κοινοβούλιο ισχυρίζεται ότι δεν θα επιδεινώσουν το πρόβλημα του CO2. Ο στόχος του 10% είναι ίσως υπερβολικά υψηλός. Θα πρέπει να διασφαλίσουμε ότι η νομοθεσία επιτρέπει τη συνεχή αξιολόγηση του εφοδιασμού και των ελλείψεων τροφίμων. Τα κράτη μέλη πρέπει να υιοθετήσουν ευέλικτη στάση όσον αφορά τις διαφορές που υπάρχουν μεταξύ των χωρών.

Η νομοθεσία πρέπει, ωστόσο, να είναι εφαρμόσιμη. Χαιρετίζω τις προτάσεις της Επιτροπής για τη βιοενέργεια δεύτερης γενιάς, αλλά πρέπει να αρχίσουμε να επικεντρωνόμαστε στην τρίτη γενιά τώρα.

Rebecca Harms, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE.* – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Πρόεδρε της Επιτροπής, Επίτροπε Δήμα, θυμάστε ακόμη το Μπαλί; Είμαι σίγουρη ότι ο κ. Δήμας το θυμάται. Εκεί η Ευρωπαϊκή Ένωση ουσιαστικά συνόψισε τη διεθνή προσέγγιση για την καταπολέμηση των κλιματικών αλλαγών, εκεί υποστήριξε τη διεθνή αλληλεγγύη και αειφορία. Ήταν ένα υπέροχο αίσθημα. Ένωσα αρκετές φορές υπερήφανα για εσάς, κύριε Δήμα. Ακόμη και για τον γερμανό Υπουργό Περιβάλλοντος ένωσα περήφανα. Μου θύμισε ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι ικανή να ξανακερδίσει την υποστήριξη των πολιτών της μπαίνοντας επικεφαλής μιας πραγματικά αποτελεσματικής εκστρατείας κατά της παγκόσμιας κλιματικής αλλαγής.

Ωστόσο, η υποστήριξη των πολιτών είναι πολύ εύκολο να χαθεί, κύριε Barroso, ιδίως όταν υπάρχει φαινομενικό χάσμα μεταξύ λόγων και πράξεων. Διάβασα πολλά σχετικά με τις αντιπαραθέσεις στην Επιτροπή. Αν δεν επιμείνετε με μια ανένδοτη στάση στις προτάσεις σας για την εμπορία δικαιωμάτων εκπομπών, πιστεύω ότι θα καταστρέψετε

ένα πολύ σημαντικό μέσο. Αν οι τεχνολογίες για καθαρό άνθρακα εξακολουθήσουν να κατέχουν δεσπόζουσα θέση και διεξαχθεί μια συγκαλυμμένη εκστρατεία υπέρ της πυρηνικής ενέργειας, αν το βασικό επίκεντρο είναι τα βιοκαύσιμα και όχι μια διαφορετική πολιτική μεταφορών, αν η ενεργειακή απόδοση –η προτεραιότητα των προτεραιοτήτων, κύριε Piebalgs– παραβλέπεται ολοένα και περισσότερο, θα παραμείνουμε ανήμποροι μπροστά στην κλιματική αλλαγή.

(Χειροκροτήματα)

Οι σφοδρότατες επιθέσεις που εξαπολύει η ευρωπαϊκή βιομηχανία κατά των προτάσεων είναι απαράδεκτες. Σε τελική ανάλυση, η ελεύθερη αγορά είναι αυτή που προκάλεσε αυτό το κλιματολογικό πρόβλημα. Δεν ήταν η Κίνα και η Ινδία αυτές που διαχειρίστηκαν αλόγιστα τους πόρους τους και εξέπεμπαν υπερβολικά πολύ CO₂, αλλά εμείς. Η ελεύθερη αγορά δεν θα επιλύσει το πρόβλημα. Η ελεύθερη αγορά πρέπει να ρυθμίζεται χάριν της προστασίας του κλίματος. Περιττό να πούμε ότι, λαμβάνοντας υπόψη τα σχετικά βάρη, θα πρέπει να μιλήσουμε για εξωτερική προστασία. Είμαστε διατεθειμένοι να το κάνουμε. Πιστεύουμε ότι απαιτούνται φιλόδοξες προτάσεις σε ευρωπαϊκό επίπεδο προκειμένου να σημειώσουμε κάποια πρόοδο σε διεθνείς διαπραγματεύσεις για οποιοδήποτε ζήτημα, περιλαμβανομένης της εξωτερικής προστασίας. Δεν μπορούμε να πάμε στο Ροζναή με αδύναμα μέσα. Στο Ροζναή και την Κοπεγχάγη θα πρέπει και πάλι να πάρουμε το προβάδισμα. Προσβλέπω στη στενή συνεργασία μας, κύριε Δήμα.

(Χειροκροτήματα)

Roberto Musacchio, *εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (IT)* Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η απόφαση της Επιτροπής να έλθει και να παρουσιάσει τις προτάσεις της σε αυτό το Σώμα είναι σημαντική. Είναι μια θετική ένδειξη του γεγονότος ότι η Ευρώπη αντιμετωπίζει με σοβαρότητα το ζήτημα αυτό και ότι αποβλέπει στο είδος της δίκαιης απόκρισης που βοηθήσαμε να διαμορφωθεί.

Ωστόσο, γι' αυτόν ακριβώς τον λόγο θα ήθελα να πω, με πάσα ειλικρίνεια, ότι έχω τις αμφιβολίες μου σχετικά με ορισμένες πτυχές αυτών των προτάσεων και δεν μπορώ να τις υποστηρίξω. Αναφέρομαι στο υπερβολικό ποσοστό των βιοκαυσίμων, παρά τις αυξανόμενες αμφιβολίες που διατυπώνονται από πολλές πλευρές. Αναφέρομαι στον κίνδυνο κάποιοι άνθρωποι να μπορέσουν να εξομοιώσουν την πυρηνική ενέργεια με μια καθαρή και ανανεώσιμη πηγή ενέργειας, πράγμα που δεν είναι. Αναφέρομαι στην υπερβολική εξάρτηση από την τεχνολογία εγκλωβισμού άνθρακα σε σχέση με άλλες, καλύτερες πρακτικές. Τέλος, αναφέρομαι στις παρεκκλίσεις όσον αφορά τα όρια εκπομπών για τις ρυπαίνουσες χώρες ή για τομείς όπως η σιδηρουργία και η χαλυβουργία.

Με αυτόν τον τρόπο κινδυνεύουμε να υποσκάψουμε την αξιοπιστία της Ευρώπης, αντί να την ενισχύσουμε σε μια κρίσιμη περίοδο όπως αυτή που άρχισε με τη Διάσκεψη του Μπαλί. Στο Μπαλί θεσπίστηκαν οι βασικοί κανόνες για την υπογραφή μιας συμφωνίας μετά το Κυότο. Προκειμένου να επιτύχουμε μια τέτοια συμφωνία –και πρέπει να το κάνουμε– θα απαιτηθούν σημαντική πολιτική βούληση και ικανότητα δημιουργίας ενός περίπλοκου καθεστώτος, αλλά και συνέπεια.

Πολιτική βούληση σημαίνει ότι πρέπει να αντιμετωπίσουμε τα θέματα του κλίματος ως τη λυδία λίθο για την Ευρώπη και για έναν διαφορετικό τύπο παγκοσμιοποίησης. Συνέπεια σημαίνει να κινηθούμε προς τους στόχους 20-20-20: μείωση των εκπομπών, ενεργειακή απόδοση και χρήση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας. Επιπροσθέτως των στόχων 20-20-20, η δέσμη πρέπει να περιλαμβάνει μέτρα για τα οχήματα και τα αεροσκάφη τα οποία να καθιστούν τις γενικές δεσμεύσεις για τις μειώσεις αξιόπιστες, εν μέρει μέσω κάθεται των πολιτικών. Σε αυτόν τον βαθμό, οι παρεκκλίσεις σε τομείς όπως η σιδηρουργία και η χαλυβουργία θα ήταν μεγάλο σφάλμα.

Πρέπει επίσης να δημιουργήσουμε την πολυπλοκότητα που απαιτείται για μια ισχυρή συμφωνία, μια συμφωνία που θα αφορά ένα νέο σενάριο παγκοσμιοποίησης βασισμένο όχι πλέον στον ανταγωνισμό, αλλά στη συνεργασία και τη μεταφορά τεχνολογίας.

Επιπλέον, είναι ζωτικής σημασίας η διερεύνηση πρωτότυπων ιδεών, όπως η πρόταση της κ. Merkel για τον υπολογισμό των εκπομπών ανά κεφαλή, και να σκεφτούμε προσαρμογές που επηρεάζουν ειδικότερα ηπειρούς, όπως η Αφρική, οι οποίες ρυπαίνουν λιγότερο και πλήττονται πολύ πιο σκληρά από την κλιματική αλλαγή. Με αυτό το κριτήριο, τα δεινά της Αφρικής, θα κριθούν η συνεισφορά και η αφοσίωση της Ευρώπης.

Johannes Blokland, *εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM. – (NL)* Κυρία Πρόεδρε, η σημερινή ημέρα είναι σημαντική για την περιβαλλοντική και την ενεργειακή πολιτική. Θέλω να ευχαριστήσω την Ευρωπαϊκή Επιτροπή γι' αυτή τη δέσμη μέτρων για την ενέργεια την οποία παρουσίασε. Αυτή η νομοθετική δέσμη που έχουμε τώρα στηρίχθηκε στις αποφάσεις που ελήφθησαν πέρυσι για τη μείωση των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου. Χαρακτηριστικό των προτάσεων που παρουσιάστηκαν είναι ότι δεν καταγράφηκαν τα διάφορα συμφέροντα, ούτε καν στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

Τις τελευταίες ημέρες ακούσαμε όλοι επικρίσεις για τις προτάσεις, ιδίως από την πλευρά της βιομηχανίας έντασης ενέργειας. Οι τροποποιήσεις της οδηγίας για την εμπορία δικαιωμάτων εκπομπών θα πλήξουν ασφαλώς διάφορους τομείς. Εντούτοις, φρονώ ότι πρέπει να λάβουμε μέτρα τώρα, ακόμη και αν είναι δύσκολο.

Παρατηρώ επίσης με ενδιαφέρον την προτεινόμενη οδηγία για τον διαχωρισμό και την αποθήκευση του διοξειδίου του άνθρακα. Θα ήταν υπέροχο αν βρίσκαμε περισσότερες ανανεώσιμες πηγές ενέργειας: μερίδιο ως και 20% της ενέργειας μέχρι το 2020, όπως μας είπατε. Πρέπει να εξετάσουμε κριτικά τον στόχο του 10% για τα βιοκαύσιμα. Τα κριτήρια της βιωσιμότητας πρέπει να κατέχουν σαφώς καθορισμένη θέση σε αυτή την οδηγία. Η Επιτροπή Περιβάλλοντος θα είναι η αρμόδια επιτροπή για τις περισσότερες από αυτές τις προτάσεις. Αυτό σημαίνει ότι πρέπει να είναι αποτελεσματική, αλλά είμαστε αισιόδοξοι για το τελικό αποτέλεσμα.

Κατά τους ερχόμενους μήνες θα ακούσουμε έντονη κριτική από τα λόμπι, αλλά θα υπάρξει επίσης ευρεία στήριξη. Πρέπει να αντισταθούμε και να εξασφαλίσουμε ότι τα νομοθετικά πλαίσια θα εγγυώνται υπευθυνότητα και δικαιοσύνη σε όλα και για όλους, αλλά ιδίως σε σχέση με το περιβάλλον.

Irena Belohorská (NI). – (SK) Σας ευχαριστώ, κυρία Πρόεδρε, κύριε Barroso, και Επίτροποι Δήμα και Piebalgs, για την πρόταση που παρουσιάσατε. Θεωρώ ότι έχει ύψιστη σημασία για όλους μας και για το μέλλον της Ευρώπης.

Η Διάσκεψη του Μπαλί τον περασμένο Δεκέμβριο έδωσε τα θεμέλια για μια διεθνή συμφωνία σχετικά με την αντιμετώπιση των θεμάτων που άπτονται της αλλαγής του κλίματος. Το Σχέδιο Δράσης του Μπαλί, ο οδικός χάρτης του Μπαλί και το Ταμείο Προσαρμογής είναι προκλήσεις στις οποίες η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να δώσει το παράδειγμα. Σε τελική ανάλυση, οφείλουμε να παραδεχθούμε ότι έχουμε κάποιον βαθμό ευθύνης για την τρέχουσα κατάσταση όσον αφορά τις κλιματικές αλλαγές.

Είναι λογικό ότι οι στόχοι των αναπτυσσόμενων και των αναπτυσσόμενων χωρών θα διαφέρουν. Η Κίνα και η Ινδία θα πρέπει να λάβουν μια ειδική αποζημίωση για τη μείωση των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου. Φοβάμαι, ωστόσο, ότι αν δεν αρχίσουν οι Ηνωμένες Πολιτείες να αντιμετωπίζουν σοβαρά αυτό το ζήτημα, οι προσπάθειές μας θα αποβούν μάταιες.

Η Διάσκεψη του Μπαλί δεν είναι διάδοχος του πρωτοκόλλου του Κυότο. Ας ελπίσουμε, ωστόσο, ότι θα λειτουργήσει ως ερέθισμα για την επίλυση αυτού του ζητήματος. Συγκεκριμένα, κύριε Barroso, επικροτώ τη δεύτερη αρχή: δικαιοσύνη και αναγνώριση των διαφορετικών σημείων εκκίνησης των κρατών μελών και των διαφορετικών ικανοτήτων τους για επενδύσεις. Σας ευχαριστώ για μια ακόμη φορά.

Karl-Heinz Florenz (PPE-DE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Barroso, θα γνωρίζετε ότι έχω ιδιαίτερη ευαισθησία για τα θέματα της οικονομίας, του περιβάλλοντος, και της κοινής πολιτικής μας. Σήμερα προχωρήσατε λίγο μακρύτερα εξελίσσοντας το όραμα που ανέπτυξαν πέρυσι η Angela Merkel και οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων. Το όραμα που διαμόρφωσαν πέρυσι την άνοιξη ήταν απολύτως εύστοχο. Ήρθε την κατάλληλη στιγμή. Τώρα, ωστόσο, πρέπει να του δώσουμε σάρκα και οστά, και από αυτή την άποψη δεν ήσασταν ιδιαίτερα αποκαλυπτικός. Δεν άκουσα πάρα πολλούς αριθμούς σήμερα. Θα ήθελα να ακούσω κάποιους, διότι θέλουμε να επιλύσουμε το πρόβλημα μαζί με τα ενδιαφερόμενα μέρη, όχι παραμερίζοντάς τα. Τα προγράμματα που παρουσιάσατε τις δύο τελευταίες εβδομάδες, μαζί με το σημερινό πρόγραμμα, θα τροποποιήσουν δραστικά τις οικονομικές και βιομηχανικές πολιτικές της Ευρώπης. Γι' αυτόν ακριβώς τον λόγο πιστεύω ότι χρειαζόμαστε πολλούς περισσότερους στυλοβάτες, καθώς δεν πρέπει να στηρίζουμε αποκλειστικά στους κύριους πυλώνες.

Πρέπει να ομολογήσω με κάποια δόση απογοήτευσης, κύριε Δήμα, ότι η πολιτική διαχείρισης των αποβλήτων, και ιδίως η πολιτική διάθεσης των αποβλήτων, δεν παίζει ενεργό ρόλο σε αυτό το πρόγραμμα. Στην Ευρώπη θα μπορούσαμε να μειώσουμε τις εκπομπές CO₂ κατά εκατομμύρια τόνους προς όφελος των μεγάλων εξαγωγικών βιομηχανιών μας αν ήμασταν αρκετά θαρραλέοι. Δεν μάθαμε όλοι μας τα δύο τελευταία χρόνια ότι το πρόβλημα που καλούμαστε να αντιμετωπίσουμε υπερβαίνει κατά πολύ τις διαστάσεις ενός κλιματολογικού προβλήματος; Στο μέλλον θα έχουμε πρόβλημα πόρων. Τα παιδιά μας θα μας κάνουν ενοχλητικές ερωτήσεις, κύριε Επίτροπε, κύριε Πρόεδρε, αν δεν υιοθετήσουμε μια πιο τολμηρή προσέγγιση.

Πρέπει, φυσικά, να αντιμετωπίσουμε δίκαια τις εταιρείες και τις περιβαλλοντικές οργανώσεις, και υποστηρίζω σθεναρά τις πέντε προτεραιότητες που έχετε θέσει. Δεν μπορούμε να επιβάλλουμε αυστηρότατους περιορισμούς στις εξαγωγικές εταιρείες μας και παρόλα αυτά να περιμένουμε από αυτές να ξεπεράσουν τους ανταγωνιστές τους. Αυτό δεν είναι δυνατόν. Πρέπει να προχωρήσουμε σε αυτό που πρέπει να γίνει – να βάλουμε βούτυρο στο ψάρι, όπως λέμε στο ιδίωμα του τόπου μου.

Όσον αφορά το σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπών, είναι, στο κάτω-κάτω, το πιο γνωστό και δοκιμασμένο στον χρόνο σύστημα. Πρέπει να διδαχθούμε από τα λάθη μας, αλλά πρέπει να κρατήσουμε τα μέτρα αυστηρά. Δεν

θα κάνουμε κανενός τη χάρη αν παραχωρήσουμε πάρα πολλά. Πρέπει να είναι αυστηρά και πρέπει να είναι δίκαια. Τότε θα σας υποστηρίξω θερμά.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν πρέπει να φοβάται τόσο πολύ το θέμα των κλιματικών αλλαγών. Πρέπει να το δούμε ως μια ευκαιρία, μια ευκαιρία για το περιβάλλον μας, για τη βιομηχανία μας και, ειδικότερα, για τις μελλοντικές γενιές.

(Χειροκροτήματα)

Guido Sacconi (PSE). – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θέλω κι εγώ να υπογραμμίσω τη σπουδαιότητα του γεγονότος ότι εσείς, κύριε Πρόεδρε, αποφασίσατε να έλθετε και να μας ενημερώσετε σε πραγματικό χρόνο για την έγκριση της δέσμης μέτρων η οποία καταρτίστηκε με μεγάλη επιμέλεια· θα μπορούσε να πει κανείς ακόμη και ότι φτιάχτηκε επί παραγγελία. Ας μην λησμονούμε ότι αυτή η δέσμη μέτρων είναι αλληλένδετη με μια άλλη απόφαση που εγκρίνατε τον Δεκέμβριο: εννόω την πρόταση κανονισμού για τα οχήματα, η οποία κατά μία έννοια αποτελεί μέρος αυτής της δέσμης.

Δεν θα σχολιάσω το περιεχόμενο της δέσμης καθ'αυτής, καθώς έχω την κακή συνήθεια να κρίνω τα κείμενα όταν πλέον έχω εξοικειωθεί με αυτά και έχω εξετάσει και εκτιμήσει όλες τις λεπτομέρειές τους. Θα προσπαθήσουμε να διαπιστώσουμε αν επιτύχατε τη σωστή ισορροπία, ή αν υπάρχει ανάγκη για περαιτέρω προσαρμογές ή βελτιώσεις. Γενικά, έχω την εντύπωση ότι η δέσμη των προτάσεων ανταποκρίνεται στις αρχές και στους στόχους που έχουν υποδείξει τόσο το Κοινοβούλιο όσο και το Συμβούλιο τους τελευταίους μήνες.

Ωστόσο, θα ήθελα να εγείρω ένα πολιτικό ζήτημα –στο οποίο ήδη αναφέρθηκε ο κ. Musacchio– το οποίο επηρεάζει όλους μας. Συμφωνώ με την άποψή του για το Μπαλί. Το ποτήρι δεν είναι ούτε μισογεμάτο ούτε μισοάδειο, αλλά παρόλα αυτά ήταν μια μεγάλη πολιτική επιτυχία. Τρεις μήνες νωρίτερα, κανείς δεν θα στοιχημάτιζε ούτε ένα λεπτό του ευρώ σε αυτή. Η ΕΕ επιβεβαίωσε τον παγκόσμιο ηγετικό της ρόλο σε αυτή την περίπτωση, ωστόσο οι ευθύνες της αυξήθηκαν εξαιτίας αυτού. Οι ευθύνες μας αυξήθηκαν: δεν μπορούμε να πάμε στο Ροζναπ και την Κοπεγχάγη με άδεια χέρια. Πρέπει να πάμε με γεγονότα.

Εσείς εκπληρώσατε την αποστολή σας καταρτίζοντας αυτή τη δέσμη, αλλά τώρα εναπόκειται στους νομοθέτες –Κοινοβούλιο και Συμβούλιο– να την υιοθετήσουν και να την μετουσιώσουν σε δεσμευτικά πρότυπα. Αυτό δεν θα είναι εύκολη υπόθεση στον λίγο χρόνο που έχουμε στη διάθεσή μας. Η τρέχουσα νομοθετική περίοδος μήκε στην τελευταία της φάση, όπως θα πρέπει να γίνει και με τις εκπομπές CO₂ το 2015, δηλαδή όταν θα φτάσουν στο υψηλότερο σημείο τους για να αρχίσουν μετά να πέφτουν. Έχουμε ήδη φτάσει σε αυτό το ανώτατο όριο.

Ως αποτέλεσμα, είναι απαραίτητο να υπάρξει κάποιο είδος άτυπης συμφωνίας, μια ειδική μέθοδος εργασίας, προκειμένου να εξασφαλίσουμε ότι το μεγαλύτερο μέρος αυτής της δέσμης θα ολοκληρωθεί πριν από το πέρας της τρέχουσας κοινοβουλευτικής περιόδου· διαφορετικά, θα βρεθούμε με άδεια χέρια όταν θα έρθει η ώρα να διαπραγματευτούμε τις φάσεις παρακολούθησης μετά το Μπαλί. Αυτό, ως εκ τούτου, επηρεάζει το Κοινοβούλιο, το οποίο πρέπει να διαδραματίσει τον ρόλο που του αναλογεί αποφεύγοντας όπου είναι δυνατόν συγκρούσεις αρμοδιοτήτων που έχουν ως αποτέλεσμα να σπαταληθούν μήνες ολόκληροι. Επηρεάζει επίσης το Συμβούλιο, το οποίο –όπως έχει συμβεί σε άλλες περιπτώσεις– θα μπορούσε να ξεκινήσει μια άτυπη συνεργασία μαζί μας σε πολύ πρώιμο στάδιο. Ωστόσο, επηρεάζει και εσάς: ήρθατε λίγο καθυστερημένος σήμερα διότι προφανώς είχατε να συζητήσετε κάποια θέματα. Αν κρίνω από τους άλλους φακέλους στους οποίους συμμετείχα, θα ήταν καλό να μπορέσει η Επιτροπή να παρουσιάσει ένα ενιαίο μέτωπο προς τον έξω κόσμο.

Lena Ek (ALDE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, επιτέλους περνάμε από τους στόχους στα εργαλεία! Συμφωνώ ότι μπορούμε να διαχειριστούμε το θέμα με σύνεση και να καταλήξουμε σε μια κατάσταση στην οποία όλοι θα είναι κερδισμένοι, στην οποία θα μπορούμε να δημιουργήσουμε ένα καλύτερο περιβάλλον, καλύτερες ευκαιρίες για τα παιδιά μας και περισσότερες θέσεις εργασίας στην Ευρώπη. Απαιτείται συνέπεια στον τρόπο που διαχειριζόμαστε τους διάφορους τομείς πολιτικής –ερευνητική πολιτική, αναπτυξιακή βοήθεια, κοινή γεωργική πολιτική, ενεργειακή πολιτική, και ούτω καθεξής– και η πρώτη δοκιμασία γι' αυτό θα είναι στην εαρινή σύνοδο κορυφής με την Ατζέντα της Λισαβόνας.

Η Ατζέντα της Λισαβόνας στο Συμβούλιο του Μαρτίου θα αντικατοπτρίζει τη δέσμη μέτρων για την ενέργεια και το κλίμα; Αυτή θα είναι η πρώτη μεγάλη δοκιμασία. Υπάρχει επίσης και μια άλλη δοκιμασία. Έχουμε μόνο 13 μήνες για να ολοκληρώσουμε τις αποφάσεις σε αυτή την πολύ σημαντική –ίσως τη σημαντικότερη– πρόταση: αυτή την εντολή για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Επιτροπή και το Συμβούλιο. Δεκατρείς μήνες για να μπορέσουμε να διαμορφώσουμε μια ευρωπαϊκή άποψη πριν από τις ευρωεκλογές και πριν από την εξαιρετικά σημαντική διάσκεψη στην Κοπεγχάγη τον Δεκέμβριο του 2009.

Γνωρίζουμε όλοι ότι είναι πραγματικά σημαντικό, γνωρίζουμε όλοι ότι είναι επιτακτικό να τα καταφέρουμε, και εναπόκειται σε όλους μας, στον καθένα ατομικά, να καταστήσουμε δυνατή –και όχι αδύνατη– την υιοθέτηση μιας

απόφασης τον Απρίλιο, έτσι ώστε, αντίθετα με το παλιό δανέζικο παραμύθι, ο Αυτοκράτορας δεν θα σταθεί γυμνός όταν πάει στην Κοπεγχάγη!

Πρέπει επίσης να επιληφθούμε της ενεργειακής ένδειας –δεν έχει δοθεί η δέουσα προσοχή στο θέμα αυτό– της τεχνολογικής ουδετερότητας και των δασοκομικών θεμάτων, τα οποία πρέπει να βελτιωθούν. Αυτό θα επιτευχθεί, πιστεύω, στην κοινοβουλευτική διαδικασία με πολύ διαφανή και ανοικτό τρόπο, όπως συμβαίνει στο Κοινοβούλιο.

Επιτέλους, από τα εργαλεία στους στόχους: είναι ευθύνη μας, και η Ομάδα ALDE θα σας υποστηρίξει όσον αφορά μια απόφαση που θα δημιουργήσει προστιθέμενη αξία για τους ψηφοφόρους – επιτέλους!

Alessandro Foglietta (UEN). – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η Επιτροπή άλλαξε τακτική σε δύο θέματα όσον αφορά τη δέσμη για την ενέργεια και το κλίμα, για τα οποία δυστυχώς γνωρίζουμε πολύ λίγα: την εκπλήρωση των δεσμεύσεων του Κυότο και τη βελτίωση του ενεργειακού μίγματος και του εφοδιασμού στην Ευρώπη. Χαιρετίζουμε ιδιαίτερα τις δεσμεύσεις για την προώθηση της εξάπλωσης των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, την αύξηση της ευελιξίας ως προς την έγκριση κρατικών ενισχύσεων για περιβαλλοντικές δράσεις, και την ανάπτυξη καθαρών πηγών και τεχνολογιών για τη μείωση των εκπομπών.

Ωστόσο, η δέσμη περιλαμβάνει ορισμένα ευαίσθητα ζητήματα που σχετίζονται με την ανταγωνιστικότητα των εταιρειών μας. Ο ίδιος ο κ. Barroso εκτίμησε το κόστος στα 60 δισεκατομμύρια ευρώ περίπου. Θα πρέπει να εξετάσουμε τον αντίκτυπο αυτής της επιβάρυνσης. Το σχέδιο για ένα σύστημα πλειστηριασμού των ποσοστώσεων, το οποίο εκτιμάται να κοστίζει γύρω στα 39 ευρώ ανά τόνο CO₂, και για την επέκτασή του στους τομείς των μεταφορών και των κτιρίων, προκαλεί στη βιομηχανία κάποια ανησυχία και πιθανότατα θα επηρεάσει τους τελικούς καταναλωτές. Με δεδομένες αυτές τις απαισιόδοξες προβλέψεις, η Επιτροπή και ιδιαίτερα τα κράτη μέλη θα πρέπει να κάνουν ό,τι είναι δυνατόν για να μειώσουν τον οικονομικό και κοινωνικό αντίκτυπο των μέτρων.

Θέλω να τονίσω ότι ο ρόλος της Ευρώπης ως παγκόσμιας ηγέτιδας στον αγώνα κατά των κλιματικών αλλαγών δεν αμφισβητείται και δεν επιδέχεται αμφισβήτηση. Πρέπει να έχουμε κατά νου, ωστόσο, ότι οι διεθνείς ανταγωνιστές μας σε πολλούς τομείς αιχμής της οικονομίας έχουν αντίθετη άποψη. Εν κατακλείδι, συμφωνώ με αυτό που είπε ο Πρόεδρος Barroso. Ασφαλώς πρέπει να εργαστούμε σκληρά για να καθορίσουμε τις δεσμεύσεις και τα αποτελέσματα και να δώσουμε μεγαλύτερη βαρύτητα στη δέσμη που μας παρουσιάσατε. Η δέσμη μέτρων δεν πρέπει να παραμείνει εικονική, αλλά πρέπει να είναι δίκαιη.

Claude Turmes (Verts/ALE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, το Κοινοβούλιο αυτό έχει ένα όραμα για 21 διαφορετικές τεχνολογίες ανανεώσιμων ενεργειών για τον 21ο αιώνα. Με αυτό που προτείνει σήμερα η Επιτροπή, κάνουμε ένα πρώτο βήμα –20% το 2020– προς μια Ευρώπη η οποία θα χρησιμοποιεί σχεδόν εξολοκλήρου και αποκλειστικά ανανεώσιμες πηγές ενέργειας στο τέλος αυτού του αιώνα.

Αυτό σημαίνει εκατομμύρια θέσεις εργασίας για την Ευρώπη· σημαίνει τεχνολογική ηγεσία· σημαίνει μείωση του CO₂, λιγότερη εξάρτηση από τις εισαγωγές φυσικού αερίου και πετρελαίου, περισσότερος ανταγωνισμός σε μια ενεργειακή αγορά η οποία κυριαρχείται από λίγους ευτυχημένους και, ως εκ τούτου, ευχαριστώ τον κ. Piebalgs που δεν ενέδωσε στο λόμπι της ηλεκτρικής ενέργειας καταργώντας τα συστήματα εγγυημένων τιμών, διότι τα συστήματα εγγυημένων τιμών είναι τα μόνα που θα επιτρέψουν στις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις να επενδύσουν σε αυτή την αγορά. Το ποσοστό του 10% για τα βιοκαύσιμα είναι ένας στόχος που επιβλήθηκε στην πολιτική από τους κατασκευαστές αυτοκινήτων και τη βιομηχανία ζάχαρης. Δεν είχατε το θάρρος να το αφήσετε εκτός. Εμείς θα το έχουμε.

Τέλος, έχω μια συγκεκριμένη ερώτηση για την Επιτροπή. Εμείς, ως Πράσινοι, είμαστε υπέρ της προστασίας της ευρωπαϊκής βιομηχανίας από το περιβαλλοντικό ντάμπινγκ, αλλά, κύριε Barroso, υπάρχει μια αντίφαση σε αυτό που εξαγγείλατε. Αν η ευρωπαϊκή βιομηχανία έντασης ενέργειας αποκτήσει τα δικαιώματα εκπομπής εντελώς δωρεάν, πώς μπορείτε να δικαιολογήσετε το γεγονός ότι η κινεζική χαλυβουργική εταιρεία θα πρέπει να πληρώσει για τις εισαγωγές; Αν η βιομηχανία μας δεν έχει απολύτως καμία υποχρέωση, ο ΠΟΕ δεν θα δεχτεί ποτέ ένα σύστημα όπου εκείνοι που εισάγουν στις αγορές μας πρέπει να πληρώνουν, οπότε υπάρχει μια θεμελιώδης αντίφαση σε αυτό που εξαγγείλατε, ή τουλάχιστον πρέπει να το διευκρινίσετε γιατί, διαφορετικά, εξαπατάτε τους πολίτες.

Esko Seppänen (GUE/NGL). – (FI) Κυρία Πρόεδρε, κύριοι Επίτροποι, συμφωνώ με τους ομιλητές που ευχαρίστησαν την Επιτροπή για τις καλές της προθέσεις. Εντούτοις, θα συνειδητοποιήσουμε εν τέλει ότι ο διάβολος κρύβεται στις λεπτομέρειες. Με την εμπορία εκπομπών, η τιμή των δικαιωμάτων εκπομπών στις χονδρικές αγορές ηλεκτρικής ενέργειας θα μετακινηθεί προς την τιμή της πυρηνικής και της υδροηλεκτρικής ενέργειας, η παραγωγή των οποίων δεν απαιτεί δικαιώματα εκπομπών. Ο πλειστηριασμός των δικαιωμάτων εκπομπών δεν θα επηρεάσει δυσμενώς αυτά τα απροσδόκητα κέρδη και στην πραγματικότητα, μακροπρόθεσμα, θα αυξήσει τα πρόσθετα, υπερβολικά μεγάλα κέρδη αυτών των εταιρειών ηλεκτρικής ενέργειας.

Η εμπορία δικαιωμάτων εκπομπών ευνοεί την επέκταση της πυρηνικής ενέργειας. Ευτυχώς, η Επιτροπή εμμένει στην άποψη που παρουσίασε ο κ. Riebalgs, ότι η πυρηνική ενέργεια δεν αποτελεί ανανεώσιμη μορφή ενέργειας.

Επί του παρόντος, είναι αδύνατον να πούμε αν η δέσμη μέτρων που παρουσιάστηκε είναι ισορροπημένη και δίκαιη απέναντι σε όλα τα κράτη μέλη. Η απαίτηση για αύξηση του μεριδίου των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας στην ΕΕ σε 20% κατά μέσο όρο μπορεί να δημιουργήσει ανισότητα μεταξύ των μικρών χωρών, οι οποίες έχουν ήδη υπερβεί το ποσοστό αυτό, και των μεγάλων χωρών, όπου το ποσοστό αυτό είναι επί του παρόντος 2-6%.

Graham Booth (IND/DEM). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, σήμερα, κάθε φορά που ανακύπτει το θέμα της κλιματικής αλλαγής, περιγράφεται συνήθως ως «υπερθέρμανση του πλανήτη». Αυτό γίνεται σκοπίμως; Η μόνη λύση που προτείνεται είναι η δραστική μείωση των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου –δηλαδή του διοξειδίου του άνθρακα– διότι υποστηρίζεται ότι μια μείωση κατά 30% θα μειώσει τη μέση θερμοκρασία της γης κατά 2° έως το 2020.

Ένας τέτοιος ισχυρισμός είναι πραγματικά εκπληκτικός όταν δεν λαμβάνεται υπόψη καμία αναφορά στην επίδραση που θα έχει ο ήλιος στη διάρκεια αυτής της περιόδου, αλλά, για χάρη αυτής της άσκησης, ας υποθέσουμε ότι οι λεγόμενοι «χρηματοδοτούμενοι από τον φορολογούμενο εμπειρογνώμονες» έχουν δίκιο. Η κλιματική αλλαγή είναι ακριβώς αυτό: το κλίμα αλλάζει διαρκώς. Επομένως, τι θα συμβεί αν το κλίμα αποφασίσει να γίνει πιο ψυχρό αντί πιο θερμό; Θα προταθεί τότε ως λύση η παραγωγή πολύ περισσότερου διοξειδίου του άνθρακα για να προσπαθήσουμε να αντισταθμίσουμε την ψύξη; Και βέβαια όχι. Είναι τόσο απορροφημένοι από τις τρέχουσες προβλέψεις τους για «υπερθέρμανση του πλανήτη» που δεν θα υπήρχε τέτοιο ενδεχόμενο, αλλά, δυστυχώς, φαίνεται ότι κάτι τέτοιο συμβαίνει.

Τα τελευταία εννέα χρόνια, από το 1998 μέχρι σήμερα, η θερμοκρασία της γης έχει παραμείνει σταθερή. Την τελευταία δεκαετία ο πλανήτης δεν έχει θερμανθεί. Η αύξηση της θερμοκρασίας του πλανήτη έχει σταματήσει. Αυτό δεν αποτελεί άποψη ή ανακρίβεια ενός σκεπτικιστή, είναι ένα γεγονός που βασίζεται σε παρατηρήσεις. Είναι επίσης ένα επιστημονικό γεγονός ότι πολλοί περισσότεροι άνθρωποι πεθαίνουν από υπερβολικό ψύχος παρά από υπερβολική ζέση.

Επομένως, για να συνοψίσουμε: αν η υπερθέρμανση του πλανήτη ήταν απλώς μια σύντομη παρέκκλιση και τώρα οδεύουμε αποφασιστικά προς την επόμενη εποχή των παγετώνων, οποιαδήποτε μείωση στις εκπομπές CO₂ θα έχει ακριβώς το αντίθετο αποτέλεσμα από το επιδιωκόμενο. Στα δισεκατομμύρια ετών της ύπαρξης της γης, μια πολύ σύντομη παύση για να εξετάσουμε τα γεγονότα δεν αποτελεί σίγουρα υπερβολική απαίτηση.

Jana Bobošíková (NI). – (CS) Κυρίες και κύριοι, φοβάμαι ότι ο στόχος της μείωσης της ευρωπαϊκής παραγωγής των εκπομπών CO₂ κατά ένα πέμπτο τα επόμενα 12 χρόνια είναι ένα ανέφικτο όνειρο. Από το 1990 μέχρι σήμερα δεν καταφέραμε ούτε καν να τις μειώσουμε κατά το ποσοστό του 5% που συμφωνήθηκε στο Κυότο.

Ας βγάλουμε τα λαϊκίστικα γυαλιά και ας επικεντρωθούμε καλύτερα στην πραγματικότητα όπως αυτή περιγράφεται από τους επιστήμονες και βιώνεται από τους πολίτες. Τα βιοκαύσιμα δεν επιλύουν το πρόβλημα της ενέργειας. Αντιθέτως, τα βιοκαύσιμα προκαλούν αυξήσεις στις τιμές των τροφίμων, ευθύνονται για προβλήματα στα αποθέματα νερού και, λόγω της αποψίλωσης των δασών, είναι καθαυτά υπεύθυνα για την αύξηση της συγκέντρωσης του απεχθούς σε όλους CO₂. Είναι πολύ απλά ένα βήμα προς τη λανθασμένη κατεύθυνση.

Κυρίες και κύριοι, είμαι πεπεισμένη ότι πρέπει να επικεντρωθούμε στην πυρηνική ενέργεια και να απαλλαγούμε από τον φόβο των πυρηνικών αντιδραστήρων. Λογικές κυβερνήσεις όπως η φινλανδική ή η βρετανική κυβέρνηση έχουν ήδη αρχίσει να το κάνουν. Επιστημονικά ευρήματα δείχνουν ότι η πυρηνική ενέργεια δεν παράγει CO₂ και ελαχιστοποιεί την περαιτέρω κλιματική αλλαγή. Επίσης είναι φτηνή, αξιόπιστη, ασφαλής και μειώνει την εξάρτηση των χωρών από τα ορυκτά καύσιμα που προμηθεύονται από ασταθείς περιοχές.

Αν θέλουμε να ενεργήσουμε με γνώμονα το συμφέρον των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, πρέπει να επενδύσουμε ακριβώς στο πεδίο της έρευνας, της ανάπτυξης και της εκπαίδευσης για την ατομική ενέργεια.

Gunnar Hökmark (PPE-DE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, θέλω καταρχάς να συγχαρώ την Επιτροπή και τον Πρόεδρό της για την παρουσίαση και για την πρόταση, την οποία άλλωστε χαιρετίζω. Προέρχομαι από μια χώρα όπου έχουμε αποδείξει ότι οι στόχοι αυτοί είναι εφικτοί –μολονότι δεν έχουμε πάρα πολύ ήλιο ούτως ή άλλως– ωστόσο είναι δυνατόν να επιτύχουμε αυτούς τους στόχους. Σήμερα, όπως ειπώθηκε προηγουμένως, μετατρέπουμε τους γενικούς στόχους σε συγκεκριμένες δράσεις και μέτρα – και αυτό είναι καλό.

Θέλω να θίξω τρία ζητήματα. Πρώτον, η ανταγωνιστικότητα χρειάζεται βιωσιμότητα – αλλά η βιωσιμότητα χρειάζεται ανταγωνιστικότητα. Αν θέλουμε να είμαστε μια ανταγωνιστική οικονομία στο μέλλον, πρέπει να έχουμε ανταγωνιστικές πηγές ενέργειας, και αυτό ισχύει και για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας. Πρέπει να έχουμε ανταγωνισμό μεταξύ των διαφορετικών ανανεώσιμων πηγών, όχι μια ρυθμισμένη οικονομία με επιχορηγήσεις για τις διαφορετικές

ανανεώσιμες πηγές ενέργειας. Πρέπει να έχουμε δίκαιο και ανοικτό ανταγωνισμό, διότι έτσι θα επιτύχουμε την ανάπτυξη της δεύτερης και τρίτης γενιάς των ανανεώσιμων πηγών, καθώς και την αποτελεσματική τους χρήση.

Το δεύτερο ζήτημα είναι ότι οι υψηλές επιβαρύνσεις για ορισμένες χώρες δεν πρέπει να οδηγήσουν σε λιγότερη ευθύνη για άλλες χώρες. Πρέπει να πω σε αυτό το σημείο ότι νιώθω λίγο δυσάρεστα διότι, ενδεχομένως, ορισμένες χώρες τη γλιτώνουν υπερβολικά εύκολα. Πρέπει να το υπογραμμίσουμε αυτό, διότι όλοι πρέπει να συμμετάσχουμε σε αυτές τις προσπάθειες.

Τρίτον, η συζήτηση αφορά τις ανανεώσιμες πηγές, αλλά παρόλ' αυτά θέλω να υπογραμμίσω τη σημασία της πυρηνικής ενέργειας, όχι διότι θεωρώ ότι η πυρηνική ενέργεια είναι μια από τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, αλλά αποτελεί πεποίθησή μου ότι, αν θέλουμε να εκμεταλλευτούμε πλήρως και να αξιοποιήσουμε στο μέγιστο τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, δεν πρέπει να εμπλακούμε σε μια κατάσταση όπου η σταδιακή κατάργηση της πυρηνικής ενέργειας θα καταστρέψει τις προόδους που μπορούμε να επιτύχουμε στον αγώνα κατά των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα. Χρειαζόμαστε και τα δύο, και μπορούν να αλληλοϋποστηριχτούν.

Αυτά είναι τα τρία ζητήματα για τα οποία ήθελα να μιλήσω σήμερα. Χαιρετίζω την πρόταση και την παρουσίαση, και μας εύχομαι καλή επιτυχία.

Reino Paasilinna (PSE). – (FI) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Barroso, οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας δεν είναι μόνο κόστος, αλλά επίσης μια διαδικασία που δημιουργεί θέσεις εργασίας, καινοτομία και ανταγωνιστική ικανότητα. Αυτό είναι γεγονός. Εντούτοις, η Επιτροπή δεν έχει λάβει επαρκώς υπόψη της την απασχόληση, και αυτό είναι ένα καίριο πρόβλημα. Ποιο θα είναι το όφελος αν η βιομηχανία έντασης ενέργειας και η καθαρότερη βιομηχανία μετακινηθούν σε χώρες όπου δεν υπάρχουν όρια για τις εκπομπές; Πρέπει να πείσουμε περισσότερες βιομηχανοποιημένες χώρες να συμμετάσχουν σε αυτή την προσπάθεια, και είναι καθήκον σας να μεριμνήσετε γι' αυτό.

Όπως με τον τομέα των τηλεπικοινωνιών, έτσι και με την εμπορία δικαιωμάτων εκπομπών αυτό που συμβαίνει είναι ότι οι χώρες που πέτυχαν το επίπεδο στόχο τιμωρούνται, όπως είπε ο κ. Hökmark. Την ίδια στιγμή, προσποιούμαστε ότι δεν βλέπουμε εκείνους που είναι απρόθυμοι να προσπαθήσουν να επιτύχουν τους στόχους εγκαίρως ή να λάβουν από κοινού αποφάσεις. Δεν είναι δυνατόν να σημειωθεί συνεχής πρόοδος με αυτόν τον τρόπο. Η Επιτροπή δεν έχει λάβει υπόψη το επίπεδο εκκίνησης, την ενεργειακή ένταση και την απόδοση της οικονομίας, τον ρόλο των μηδενικών εκπομπών, και ούτω καθεξής. Αυτοί είναι σημαντικοί παράγοντες.

Καταλήγοντας, όμως, θέλω να επισημάνω ότι η αποτελεσματικότητα σε σχέση με το κόστος επιτυγχάνεται μέσω της καινοτομίας, και αυτή δεν εμφανίζεται στους προϋπολογισμούς των κρατών μελών ή της Επιτροπής. Οφείλει όμως να εμφανιστεί ως μέσο για να ξεφύγουμε από αυτήν την κατάσταση.

Chris Davies (ALDE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, κανείς δεν ισχυρίστηκε ποτέ ότι η αντιμετώπιση της πρόκλησης της υπερθέρμανσης του πλανήτη θα ήταν εύκολη υπόθεση, αλλά χαίρομαι που η Ευρωπαϊκή Ένωση σήμερα δίνει το παράδειγμα και προσπαθεί να μετατρέψει τις φιλοδοξίες σε πρακτικές πολιτικές. Οι αριθμοί που ακούγονται έχουν επιλεγεί σχεδόν τυχαία –πολλά εικοσάρια έως το 2020– και το να ανακαλέσει κανείς αυτά τα νούμερα είναι εύκολο, αλλά το δύσκολο είναι να επιτευχθούν οι στόχοι που καθορίζονται τώρα.

Στη χώρα μου, το Ηνωμένο Βασίλειο για παράδειγμα, έχω απόλυτη συναίσθηση ότι θα απαιτηθούν αρκετά δραστηριότητα αλλαγής κατεύθυνσης και πολύ απότομη αλλαγή ταχύτητας για να επιτευχθούν αυτοί οι στόχοι. Νομίζω ότι αυτή η νέα κατεύθυνση πολιτικής είναι κάτι που περιμέναμε από καιρό, αλλά έχω επίγνωση των δυσκολιών και των καταστάσεων που καλούμαστε να αντιμετωπίσουμε.

Δύο είναι οι βασικοί φόβοι μου. Ο πρώτος είναι ότι οι κυβερνήσεις θα υπογράψουν τις δεσμεύσεις αλλά δεν θα καταφέρουν να τις εκπληρώσουν, συνεπώς θέλω να μάθω πώς πρόκειται να δημιουργήσουμε κάποιου είδους ενδιάμεσους στόχους, μια δομή κυρώσεων, έτσι ώστε να διασφαλίσουμε ότι οι υποσχέσεις θα εκπληρωθούν.

Ο δεύτερος φόβος μου είναι ότι στην προσπάθειά μας να επιτύχουμε κάτι καλό, θα προκαλέσουμε ζημιά. Η μεγαλύτερη ανησυχία μου αφορά τα βιοκαύσιμα. Άκουσα τα σχόλια του Επιτρόπου Ενέργειας, αλλά η ιδέα ότι θα μπορούσαμε να θέσουμε σε κίνδυνο τα τροπικά δάση και να ωθήσουμε προς τα πάνω τις παγκόσμιες τιμές των τροφίμων προκειμένου να προστατεύσουμε τους κατασκευαστές αυτοκινήτων μας είναι, ειλικρινά, αποκρουστική και πρέπει να είμαστε πραγματικά πολύ προσεκτικοί όσον αφορά τα κριτήρια βιωσιμότητας. Προβληματίζομαι σχετικά με την κατεύθυνση του προϋπολογισμού μας. Προωθούμε συστήματα που ενθαρρύνουν τις εκπομπές CO₂ και μου φαίνεται ότι πρέπει να επιταχύνουμε για να προφθάσουμε τους ίδιους μας τους εαυτούς.

Για πολλά από αυτά τα ζητήματα μπορούν να διατυπωθούν ωραίες απόψεις, αλλά ξέρω ότι όλοι εργαζόμαστε μαζί για έναν κοινό σκοπό. Αυτή η δέσμη μέτρων θα προωθήσει την καινοτομία, θα ενθαρρύνει τις επενδύσεις και θα

δημιουργήσει εκατομμύρια θέσεις εργασίας. Πρέπει να αντιμετωπιστεί όχι ως απειλή αλλά ως μια ευκαιρία για όλους μας.

Guntars Krasts (UEN). – (LV) Σας ευχαριστώ, κυρία Πρόεδρε. Θέλω να εκφράσω την ευγνωμοσύνη μου στην Επιτροπή, η οποία ξεκίνησε διάλογο σχετικά με αυτό το σημαντικό ζήτημα. Μολονότι η συμπερίληψη των μειώσεων των εκπομπών και της αύξησης των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας σε ένα έγγραφο είναι λογική από τυπικής απόψεως, πιστεύω ότι αυξάνει τεχνητά την πολιτική πίεση σε κάθε επιμέρους σημείο και στερεί από τις συζητήσεις τη σαφήνεια. Επομένως, εγώ θα μιλήσω μόνο για το ζήτημα των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας. Στην Ευρωπαϊκή Ένωση υπάρχει επί του παρόντος ένας σημαντικός αριθμός χωρών με θετικά αποτελέσματα σε αυτό το πεδίο. Οι αρμόδιες εθνικές κυβερνήσεις πρέπει να αποφασίσουν μεταξύ των προκλήσεων της ασφάλειας του εφοδιασμού, της οικονομικής ανταγωνιστικότητας και της προστασίας του κλίματος. Αυτή τη στιγμή η ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού έχει προσλάβει ιδιαίτερη σημασία, καθώς οι τιμές του πετρελαίου και του φυσικού αερίου και η ασφάλεια του εφοδιασμού σε πετρέλαιο και σε φυσικό αέριο καθιστούν την τελευταία ιδιαίτερα εύθραυστη. Δεν υπάρχει κανένας λόγος να πιστεύουμε ότι τα κράτη μέλη της ΕΕ δεν το γνωρίζουν αυτό. Μολονότι η θέσπιση κοινών ευρωπαϊκών στόχων για αύξηση του μεριδίου των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας είναι ευπρόσδεκτη, δεν πιστεύω ότι η θέσπιση αυτών των στόχων σε επίπεδο κράτους είναι κάτι που θα πρέπει να επιχειρήσουμε επί του παρόντος. Αυτό θα πρέπει να γίνει κατόπιν αξιολόγησης των ειδικών συνθηκών των κρατών μελών και των τοπικών κυβερνήσεων, λαμβάνοντας υπόψη όχι μόνο οικονομικούς παράγοντες αλλά επίσης κοινωνικούς και πολιτιστικούς παράγοντες. Είναι ιδιαίτερος ειρωνικός γεγονός ότι ανατίθενται επιπλέον φιλόδοξα καθήκοντα σε κράτη που έχουν ήδη επιτύχει πολλά σε αυτόν τον τομέα. Δεν θέλω να υποτιμήσω τον ρόλο των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων, καθώς μπορούν να προσδίδουν σημαντική αξία, όπως στον τομέα της ελευθέρωσης του αερίου και της ηλεκτρικής ενέργειας, αλλά η παραγωγή ανανεώσιμης ενέργειας πρέπει να παραμείνει εθνικό ζήτημα, εφόσον τα περισσότερα από αυτά τα ζητήματα θεωρούνται εδώ και πολύ καιρό υπόθεση των κρατών μελών.

Andreas Mölzer (NI). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, όσο οι αναδυόμενες οικονομίες που διψούν για ενέργεια και τα βιομηχανοποιημένα έθνη που σπαταλούν ενέργεια δεν στρέφουν μεγαλύτερο μέρος της προσοχής τους στο περιβάλλον, όλες οι προσπάθειες της ΕΕ δεν θα επαρκέσουν ούτε καν για να αποκαταστήσουν τη ζημιά που έχουν κάνει αυτές οι χώρες. Αμφιβάλω επίσης για την επιτυχία της εμπορίας πιστοποιητικών με τη συγκαλυμμένη του αναπτυξιακή βοήθεια, που σίγουρα δεν θα μειώσει τον συνολικό όγκο των εκπομπών, αλλά μπορεί να τον αναδιανείμει στην καλύτερη περίπτωση. Η Αυστρία είναι ο μοναδικός αγοραστής πιστοποιητικών έως σήμερα, δαπανώντας 280 εκατομμύρια ευρώ για πιστοποιητικά, σε σύγκριση με τα μόλις 20 εκατομμύρια ευρώ που επενδύει ετησίως στις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας. Πιστεύω, ως εκ τούτου, ότι αντί να χρησιμοποιούμε τις ανησυχίες μας για την ενέργεια ως πρόσχημα για να επιταχύνουμε την ένταξη της Τουρκίας στην ΕΕ, θα ήταν πιο λογικό να επανεξετάσουμε τις σχέσεις της Ένωσης με τη Ρωσία υπό το πρίσμα της ενεργειακής κατάστασης. Η ΕΕ έχει πολλά ζητήματα στην ενεργειακή της ατζέντα για τα οποία πρέπει να μεριμνήσει, μεταξύ άλλων την από καιρό αναμενόμενη εφαρμογή πλήρως αναπτυγμένων μορφών φιλικών προς το περιβάλλον τεχνολογιών προώθησης και ενέργειας, την εξάλειψη της αλόγιστης χρήσης του ύδατος, την κατάργηση υποστήριξης για διηπειρωτικές επιχειρήσεις μεταφοράς και την αυξημένη πίεση στους κύριους παράγοντες της κλιματικής αλλαγής.

Giles Chichester (PPE-DE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, χαιρετίζω αυτή τη δέσμη μέτρων καταρχήν, αλλά πρέπει να αναγνωρίσουμε ότι οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και η βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης αποτελούν εσωτερικό πόρο της ΕΕ, ο οποίος αποφέρει οφέλη για εμάς, τόσο ως βιώσιμη οικονομία με χαμηλές εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα όσο και για την ασφάλεια του εφοδιασμού. Πρέπει επίσης να αναγνωρίσουμε ότι οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας δεν χαρίζονται, όπως νομίζουν κάποιοι: συνοδεύονται από κόστη, τα οποία περιλαμβάνουν οικονομικούς και περιβαλλοντικούς παράγοντες καθώς και πτυχές που συνδέονται με την έλλειψη ευελιξίας. Συμμερίζομαι την αποφασιστικότητα του Προέδρου Barroso να επιτύχουμε τους στόχους μας χωρίς απώλεια της παγκόσμιας ανταγωνιστικότητας και χωρίς εξαγωγή θέσεων εργασίας και επιχειρήσεων. Ενώ μιλάμε για στόχους, πρέπει να αφήσουμε πίσω μας τις επιδόσεις του παρελθόντος, όπου η ΕΕ έχει ζοφερό ιστορικό όσον αφορά την αδυναμία της να εκπληρώσει στόχους. Μπορούμε να συμφωνήσουμε σε δεσμευτικούς στόχους μόνο αν αυτοί είναι εφικτοί.

Χαιρετίζω την προσέγγιση των μηχανισμών της αγοράς, όπως το Σύστημα Εμπορίας Δικαιωμάτων Εκπομπής, αλλά ελπίζω ότι μπορούμε να βελτιώσουμε τη μεθοδολογία και να την κάνουμε να λειτουργεί καλύτερα για την επίτευξη των στόχων μας.

Τέλος, επιτρέψτε μου να υποδείξω ότι πρέπει να αντισταθούμε στον πειρασμό να ασχολούμαστε μόνο με μία συγκεκριμένη τεχνολογία, πρέπει να αντισταθούμε στην εμμονή να θεωρούμε τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας ως τη λύση, όταν αυτό που έχει μεγαλύτερη σημασία είναι ο στόχος της δραστηκής μείωσης των εκπομπών και, συνεπώς, πρέπει να χρησιμοποιήσουμε όλα τα διαθέσιμα μέσα χωρίς να αποκλείουμε οιαδήποτε επιλογή.

Britta Thomsen (PSE). – (DA) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Πρόεδρε της Επιτροπής, είμαι εξαιρετικά χαρούμενη που έχουμε σήμερα ενώπιόν μας μια νομοθετική δέσμη, καθώς αυτή είναι φυσικά η βάση που θα μας επιτρέψει να

εργαστούμε για την επίτευξη των στόχων μας και να καταδείξουμε ότι η ΕΕ μπορεί να κάνει περισσότερα αντί να μιλάει απλώς γι' αυτά. Στην πραγματικότητα, μπορούμε πράγματι να τηρήσουμε τις υποσχέσεις μας! Ως εισηγήτρια της δέσμης στο Κοινοβούλιο, έδωσα έμφαση στον καθοριστικό ρόλο των εθνικών σχεδίων δράσης. Αυτά τα σχέδια δράσης πρέπει να συνοδεύονται από ενδιάμεσους στόχους, και είμαι ευχαριστημένη που βλέπω ότι η Επιτροπή τους έχει συμπεριλάβει τώρα στην πρότασή της. Αυτό έχει καιρική σημασία για να διασφαλίσουμε ότι θα ξεκινήσουμε τώρα και δεν θα βρεθούμε ξαφνικά το 2020 με ανεκπλήρωτους στόχους. Το Κοινοβούλιο έχει επίσης τονίσει την αναγκαιότητα ύπαρξης μιας πρωτοβουλίας και στους τρεις τομείς –ηλεκτρική ενέργεια, θέρμανση και μεταφορές– και είμαι επίσης ευχαριστημένη που βλέπω ότι η Επιτροπή θα απαιτήσει από τα κράτη μέλη να καθορίσουν τομεακούς στόχους. Ωστόσο, θα προτιμούσα να είχε δοθεί σημαντικότερος ρόλος στην κοινωνική διάσταση σε σχέση με τις τιμές της ενέργειας, τις τιμές των τροφίμων και τη συμμετοχή των τοπικών αρχών, αλλά αυτοί είναι μόνο κάποιοι από τους τομείς με τους οποίους θα ασχοληθούμε περαιτέρω στο Κοινοβούλιο. Συγχαίρω την Επιτροπή για το καλό αποτέλεσμα που επιτεύχθηκε σήμερα.

Vittorio Prodi (ALDE). – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, σας ευχαριστώ για την παρουσίαση αυτής της δέσμης μέτρων για την ενέργεια και την κλιματική αλλαγή. Συμφωνώ απολύτως με τις προτεραιότητές της.

Στην οδηγία για την προώθηση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, ωστόσο, νομίζω ότι δίνεται ανεπαρκής έμφαση στην επείγουσα ανάγκη προώθησης τεχνολογιών για την απευθείας μετατροπή της βιομάζας σε αέριο. Τέτοιες τεχνολογίες έχουν πολλές εφαρμογές, ιδίως λόγω της συνολικής απόδοσής τους σε σχέση με τη συμβατική καύση.

Ένα άλλο σημείο που θεωρώ ότι οφείλω να θίξω αφορά την οδηγία για την αποθήκευση του διοξειδίου του άνθρακα. Οι οικονομικές ενισχύσεις φαίνεται να κατευθύνονται πρωτίστως στους τομείς του άνθρακα και του πετρελαίου. Δεν μπορώ να συμφωνήσω με αυτή την απόφαση, δεδομένου ότι υπάρχουν άλλες επιλογές για τον διαχωρισμό του διοξειδίου του άνθρακα στις διαδικασίες παραγωγής ενέργειας, για παράδειγμα η χρήση μικροφυκών στο νερό.

Μια τελευταία παρατήρηση: αν είμαστε όντως υποχρεωμένοι να χρησιμοποιήσουμε άνθρακα, τότε ας προωθήσουμε τουλάχιστον την τεχνολογία για καθαρότερη και αποδοτικότερη μετατροπή του άνθρακα σε αέριο. Φυσικά επιφυλάσσομαι του δικαιώματός να εξετάσω τα τελικά έγγραφα.

Bogdan Pęk (UEN). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, οι παρατηρήσεις μου απευθύνονται άμεσα στον Επίτροπο Δήμα, τον οποίο θέλω να κατηγορήσω, αν μη τι άλλο, για ανικανότητα. Έχω στην κατοχή μου μια ανοικτή επιστολή που εστάλη στον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών και φέρει τις υπογραφές 100 διαπρεπών επιστημόνων από όλο τον κόσμο. Θα ήθελα να μελετήσει προσεκτικά ο Επίτροπος την τελευταία παράγραφο αυτής της επιστολής, από την οποία σας διαβάζω τώρα το εξής απόσπασμα: «Οι προσπάθειες να αποτραπεί η παγκόσμια κλιματική αλλαγή είναι τελικώς ανώφελες, και αποτελούν μια τραγική, λανθασμένη διάθεση πόρων που θα ήταν καλύτερο να δαπανηθούν για τα πραγματικά και κρίσιμα προβλήματα της ανθρωπότητας».

Κυρίες και κύριοι, δεν υπάρχουν επιστημονικά στοιχεία ώστε να πιστεύουμε ότι είμαστε σε θέση να επηρεάσουμε τον κύκλο της κλιματικής αλλαγής που ελέγχεται από αλλαγές στη δραστηριότητα του ηλίου. Βάσει μιας μελέτης σε δείγματα πάγων, οι επιστήμονες έχουν διαπιστώσει ότι ο κύκλος αυτός συνεχίζεται εδώ και δεκάδες χιλιάδες χρόνια. Η διάθεση εκατοντάδων δισεκατομμυρίων ευρώ για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής ισοδυναμεί με επίθεση στον ανθρώπινο πολιτισμό και στην κοινή λογική. Ως εκ τούτου, σας κατηγορώ για ανικανότητα και...

(Η Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Péter Olajos (PPE-DE). – (HU) Κυρία Πρόεδρε, αξιότιμα μέλη της Επιτροπής, σας ευχαριστώ. Χαιρετίζω τις προσπάθειες της Επιτροπής όσον αφορά τόσο τη διεθνή συνεργασία όσο και την εσωτερική νομοθεσία. Η Επιτροπή μπορεί πάντα να υπολογίζει στην υποστήριξη του Κοινοβουλίου ως προς αυτό το θέμα. Είναι ευχάριστο το αίσθημα να βλέπουμε ότι η Ευρώπη αναλαμβάνει ηγετικό ρόλο στην τρίτη βιομηχανική επανάσταση. Είμαι πεπεισμένος ότι η απορρέουσα τεχνολογική καινοτομία θα δώσει τη δυνατότητα στις αναπτυσσόμενες χώρες να υλοποιήσουν τις εύλογες απαιτήσεις τους και να μετριάσουν το ρυπαντικό φορτίο που προκαλεί η ανάπτυξή μας.

Ο μεγαλύτερος κίνδυνος στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ωστόσο, είναι η χλιαρή και απρόθυμη στάση κάποιων κρατών μελών, η οποία θέτει σε κίνδυνο την εφαρμογή αυτών των φιλόδοξων σχεδίων. Ωστόσο, η Επιτροπή είναι επίσης ένοχη γι' αυτό, διότι συνηθίζει να εδελουτυφεί όταν τα κράτη μέλη δεν συμμορφώνονται. Επιτρέψτε μου να σας δώσω ένα προσωπικό παράδειγμα: όταν η Ουγγαρία ήταν υποψήφια για ένταξη στην ΕΕ, η Επιτροπή μάς υποχρέωνε να συμμορφωνόμαστε και με την τελευταία νομοθετική διάταξη, τώρα όμως που είμαστε κράτος μέλος, τι και αν κάνουμε είναι αποδεκτό. Αυτό δεν είναι δικαιοσύνη· είναι καιροσκοπισμός.

Μιλήσατε για ενεργειακά αποδοτικά σπίτια: δύο χρόνια έχουν περάσει και η Ουγγαρία δεν έχει μεταφέρει ακόμη την οδηγία για την ενεργειακή πιστοποίηση των κτιρίων. Από ό,τι φαίνεται, η Επιτροπή δεν το απαιτεί. Η Ουγγαρία δαπανά ένα κλάσμα μόνο των χρημάτων που λαμβάνει από την ΕΕ για μέτρα ενεργειακής απόδοσης και εξοικονόμησης

ενέργειας. Η Επιτροπή δεν την υποχρεώνει να το κάνει. Σας ερωτώ, πώς είναι δυνατόν να επιτευχθούν οι στόχοι που θέτει η Επιτροπή, αν η ίδια η Επιτροπή [...]

Riitta Myller (PSE). – (FI) Κυρία Πρόεδρε, αξιότιμα μέλη της Επιτροπής, παρά τις ομιλίες κάποιων σκεπτικιστών, έχουμε χρόνο να θέσουμε σε εφαρμογή την απόφασή μας του Μαρτίου. Κατά τη συζήτηση των προτάσεων που παρουσιάστηκαν σήμερα στο Συμβούλιο των Υπουργών και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, πρέπει να έχουμε κατά νου τις δικές μας δεσμεύσεις, η σημαντικότερη εκ των οποίων είναι να μεριμνήσουμε ώστε να επιτυγχάνεται ο στόχος μας όταν αποφασιστούν όλες οι λεπτομέρειες, με άλλα λόγια ότι η παγκόσμια θερμοκρασία δεν θα αυξηθεί κατά δύο βαθμούς σε σχέση με την προβιομηχανική εποχή. Αυτό πρέπει να είναι το συμπέρασμα όταν συζητάμε αυτές τις μεμονωμένες νομοθετικές προτάσεις, διότι είναι ο μόνος τρόπος με τον οποίο μπορούμε να επιτύχουμε την αλλαγή.

Η αλλαγή αυτή, η οποία είναι σημαντική για την περιβαλλοντική πολιτική, σημαίνει επίσης αλλαγή στη βιομηχανική παραγωγή μας. Είναι σαφές ότι κάποιοι τομείς θα υποφέρουν, αλλά υπάρχουν πολλοί τομείς που θα κερδίσουν. Νομίζω ότι πρέπει να επενδύσουμε στους τομείς που θα κερδίσουν. Η Ευρώπη θα μπορέσει, κατ' αυτόν τον τρόπο, να προωθήσει τον ηγετικό της ρόλο και να δημιουργήσει θέσεις εργασίας στο έδαφός της, διαμορφώνοντας ταυτόχρονα μια αμοιβαία επωφελή κατάσταση με παγκόσμιες λύσεις.

Ελπίζω ότι θα μπορέσουμε επίσης να επιδείξουμε σθεναρή δέσμευση έτσι ώστε οι λύσεις μας για τα βιοκαύσιμα να δώσουν ένα ισχυρό μήνυμα και κίνητρο ώστε να αναπτύξουμε αληθινά βιώσιμα προϊόντα που θα αντικαταστήσουν τα σημερινά καύσιμα.

Francesco Musotto (PPE-DE). – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Πρόεδρε της Επιτροπής, κυρίες και κύριοι, επικροτώ απολύτως το περιεχόμενο των όσων μας είπε σήμερα ο κ. Barroso σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής. Πρόκειται για μια μεγάλη πρόκληση για την Ευρώπη που δεν μπορεί πλέον να αναβληθεί.

Οι προτεινόμενοι στόχοι, και συγκεκριμένα η μείωση κατά 20% των αερίων θερμοκηπίου έως το 2020, είναι εφικτοί παρά τις πολλές δυσκολίες που πρέπει να ξεπεραστούν. Ωστόσο, μια κοινή δέσμευση από όλες τις χώρες θα καταστεί αναγκαία προκειμένου να εφαρμοστεί μια πολιτική για την ενέργεια ικανή να αντιμετωπίσει την επείγουσα κατάσταση που δημιουργούν οι κλιματικές αλλαγές και να ελευθερώσει επιτέλους την Ευρώπη από την εξάρτησή της από τις εισαγωγές και, κατά συνέπεια, από τις συνεχείς αυξήσεις των τιμών της ενέργειας.

Τα ζητήματα που αφορούν την ασφάλεια του εφοδιασμού και τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας θα πρέπει επίσης να υπογραμμιστούν. Όλα αυτά καθιστούν αναγκαίο ένα πρόγραμμα διαφοροποίησης των πηγών ενέργειας. Οι εκπομπές αερίων θερμοκηπίου μπορούν να μειωθούν μέσω της χρήσης πυρηνικής ενέργειας, της καθαρής καύσης άνθρακα και ανανεώσιμων πηγών ενέργειας με χαμηλές εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα. Οι προσπάθειες πρέπει ειδικότερα να επικεντρωθούν στην έρευνα για την πυρηνική...

(Η Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Atanas Paporizov (PSE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, συντάσσομαι με την πλειονότητα των ομιλητών που αναγνώρισαν τη σημασία αυτής της δέσμης μέτρων για την ενέργεια και το περιβάλλον. Πιστεύω επίσης ότι θα είναι ένα νέο μεγάλο βήμα για την ενίσχυση του ρόλου της Ευρώπης στον αγώνα κατά των κλιματικών αλλαγών.

Επιτρέψτε μου να σχολιάσω δύο από τις πέντε αρχές που ανέφερε ο Πρόεδρος της Επιτροπής: τον δίκαιο χαρακτήρα και την ανταγωνιστικότητα. Θέλω να εκφράσω την ικανοποίησή μου για το γεγονός ότι η Επιτροπή έλαβε υπόψη της τη θέση χωρών όπως η δική μου, η Βουλγαρία, ιδίως όσον αφορά το εμπόριο εκτός του Συστήματος Εμπορίας Εκπομπών και σε σχέση με τον προσδιορισμό στόχων για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας.

Όσον αφορά την ανταγωνιστικότητα, ωστόσο, πρέπει να γίνουν πολλά προκειμένου να καταστούν πιο ακριβείς οι προτάσεις της Επιτροπής και, ελλείψει πιθανής μελλοντικής συμφωνίας, πρέπει να είμαστε πολύ προσεκτικοί όσον αφορά χώρες όπως η Βουλγαρία και ο ενεργειακός συνδυασμός, έτσι ώστε οι δυνατότητες για περαιτέρω ανάπτυξη της ενέργειας και της βιομηχανίας να διατηρηθούν βάσει εφικτών στόχων και σε εφικτή τιμή.

Karin Scheele (PSE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, επιτρέψτε μου να εκφράσω τις ευχαριστίες μου στον Πρόεδρο της Επιτροπής, ο οποίος κατέστησε απολύτως σαφές στις εισαγωγικές παρατηρήσεις του ότι το κόστος της αδράνειας ή της ανεπαρκούς δράσης από την πλευρά της ΕΕ και των κρατών μελών της θα ήταν τουλάχιστον πέντε φορές υψηλότερο από το κόστος της δέσμης που παρουσιάστηκε εδώ σήμερα. Συντάσσομαι με τους ομιλητές που τόνισαν τη σημασία των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, και χαίρομαι που βλέπω ότι η Επιτροπή δεν θεωρεί την πυρηνική ενέργεια ανανεώσιμη πηγή ενέργειας – άλλωστε δεν υπήρχε ποτέ καμία αμφιβολία επ' αυτού.

Επιτρέψτε μου επίσης να υπογραμμίσω τη σημασία της ενεργειακής απόδοσης και των μέτρων που απομένει να ληφθούν για την επιδίωξη αυτού του στόχου, διότι όλες οι μελέτες έχουν δείξει ότι η ενεργειακή απόδοση είναι ο

πιο οικονομικός τρόπος για να καταπολεμηθούν οι εκπομπές CO₂. Πρέπει να τονίσω ότι είμαι εξαιρετικά δύσπιστη σχετικά με την αποθήκευση CO₂ και ότι είμαι αντίθετη σε μια δεσμευτική ποσόστωση 10% για τα βιοκαύσιμα.

Ως άτομο που εργάζεται στο πεδίο της αναπτυξιακής πολιτικής, θέλω επίσης να πω ότι περιμένω με ανυπομονησία τις προτάσεις της Επιτροπής σχετικά με το πώς μπορούν να μεταφερθούν στις φτωχότερες χώρες του πλανήτη μας περισσότερα σχέδια στο πλαίσιο του Μηχανισμού Καθαρής Ανάπτυξης, διότι όλοι γνωρίζουμε ότι οι φτωχότερες χώρες υποφέρουν περισσότερο από τα αποτελέσματα των κλιματικών αλλαγών.

Françoise Grossetête (PPE-DE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, ο Πρόεδρος Barroso μας έθεσε έναν φιλόδοξο στόχο για την παραγωγή ανανεώσιμης ενέργειας, με απώτερο σκοπό να μειώσουμε τις εκπομπές αερίων θερμοκηπίου χωρίς να παρεμποδίσουμε τις προοπτικές ανάπτυξής μας.

Ωστόσο, στο σημείο αυτό έχω μια ένσταση έναντι της θέσης της Επιτροπής: θέλει να χρησιμοποιεί το ΑΕγχΠ κάθε κράτους για τους υπολογισμούς της και δεν πιστεύω ότι αυτό είναι αρκετό. Φρονώ ότι η συνολική προσπάθεια για τη μείωση των εκπομπών κάθε κράτους μέλους έως το 2020 πρέπει να προσδιοριστεί βάσει του επιπέδου εκκίνησης των εκπομπών ανά κάτοικο με την επιφύλαξη, φυσικά, των μηχανισμών αλληλεγγύης μεταξύ των κρατών. Με άλλα λόγια, πρέπει να λάβουμε υπόψη το συνολικό ποσοστό των άλλων πηγών ενέργειας εκτός του άνθρακα, οι οποίες χρησιμοποιούνται από κάθε κράτος.

Εν ολίγοις, δεν πρέπει να συγχέουμε τον σκοπό με τα μέσα. Η βασική ιδέα είναι φυσικά να μειώσουμε τα αέρια θερμοκηπίου και να διευκολύνουμε την απαλλαγή της οικονομίας από τις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα, όπως υπογραμμίζεται στα συμπεράσματα του Συμβουλίου του Μαρτίου 2007.

Dorette Corbey (PSE). – (NL) Κυρία Πρόεδρε, σήμερα βλέπουμε το αποτέλεσμα των φιλοδοξιών της Ευρώπης όσον αφορά το κλίμα. Πιστεύω ότι οι προτάσεις δένουν καλά μεταξύ τους, αλλά δυστυχώς οι στόχοι είναι υπερβολικά χαμηλοί. Στο Μπαλί αποφασίστηκε ότι μια μείωση κατά 25-40% έως το 2020 είναι αναγκαία προκειμένου να σωθεί το κλίμα. Ξαφνικά η δέσμευση της Ευρωπαϊκής Ένωσης φαίνεται κάπως αδύναμη σε σχέση με αυτό. Με αυτόν τον τρόπο στέλνουμε ένα άσχημο μήνυμα στον υπόλοιπο κόσμο, οπότε η Βουλγαρία και η Ρουμανία, μεταξύ άλλων, εξακολουθούν να πιστεύουν ότι μπορούν να αυξήσουν τις εκπομπές τους σημαντικά.

Εγώ θεωρώ ότι η πρόταση αυτή δεν είναι καλή ιδέα. Δεν δίνει στην Κίνα και την Ινδία το κίνητρο να μειώσουν τις εκπομπές τους. Θα ήταν καλύτερο αν όλες οι πλουσιότερες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης βοηθούσαν χώρες όπως η Βουλγαρία και η Ρουμανία να μειώσουν τις εκπομπές τους. Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζεται καλύτερα η αξιοπιστία σε παγκόσμιο επίπεδο.

Δυστυχώς, η τροποποίηση του Συστήματος Εμπορίας Εκπομπών ήταν κάπως περιορισμένη λόγω των πιέσεων από το βιομηχανικό λόμπι. Είναι κρίμα που η Επιτροπή φάνηκε δειλή και μείωσε τα δικαιώματα της βιομηχανίας έντασης ενέργειας να πουλάει μερίδια σε πλειστηριασμό. Ορισμένες χώρες λειτουργούν με αυτόν τον τρόπο σε διεθνές επίπεδο, αλλά θα ήταν πολύ καλύτερο να εφαρμοστεί ένα δίκαιο σύστημα και να θεσπιστούν διασυνοριακά τέλη.

Avril Doyle (PPE-DE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, χαιρετίζω την εξαγγελία αυτής της σημαντικότητας δέσμης μέτρων και προσβλέπω στη νομοθετική συζήτηση που θα ακολουθήσει. Νομίζω ότι η στιγμή είναι κατάλληλη για να υπενθυμίσω σε όσους, ιδίως στη χώρα μου, δικαίως ανησυχούν για την υπερθέρμανση του πλανήτη, την κλιματική αλλαγή και τις αυξήσεις των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου και προβληματίζονται, από την άλλη πλευρά, για την επικύρωση της Συνθήκης της Λισαβόνας –ή της Μεταρρυθμιστικής Συνθήκης, όπως υπογραμμίζουμε– ότι το περιβάλλον και η κλιματική αλλαγή περιλαμβάνονται ειδικά στη Συνθήκη της Λισαβόνας, σε αντίθεση με την προηγούμενη Συνταγματική Συνθήκη: αυτό είναι ένα άκρως σημαντικό στοιχείο που πρέπει να υπογραμμίσουμε.

Μετά το Μπαλί, είναι σαφές ότι η Ευρώπη, ως Ένωση 27 κρατών μελών, έχει την ικανότητα και τη δυνατότητα να ηγηθεί παγκοσμίως σε αυτό το πλέον κρίσιμο ζήτημα –την κλιματική αλλαγή– με αυτή τη δέση μέτρων ως επίκεντρο. Το Μπαλί παρήγαγε έναν οδικό χάρτη για παγκόσμια συμφωνία έως το 2009, αναγνωρίζοντας την επείγουσα ανάγκη για σαφείς και διαφανείς διεθνείς συμφωνίες –δανείζομαι τα λόγια του Προέδρου Barroso– προκειμένου να διασφαλιστεί τουλάχιστον μείωση κατά 50% στις εκπομπές αερίων θερμοκηπίου έως το 2020. Και ενώ η διατήρηση της ανταγωνιστικότητάς μας είναι ολόένα και πιο επείγουσα, δεν μπορούμε να επιλύσουμε τα προβλήματα των αριθμών και των στόχων μας εξάγοντας θέσεις εργασίας μέσω της μετεγκατάστασης σε περιοχές που δεν έχουν νομοθεσία για τη μείωση των αερίων θερμοκηπίου...

(Η Πρόεδρος διακόπτει την ομιλήτρια)

Inés Ayala Sender (PSE). – (ES) Κυρία Πρόεδρε, το πρόγραμμα που μας προτείνει η Επιτροπή, από την άποψη της εκπλήρωσης των στόχων προκειμένου να εξασφαλίσουμε την αξιοπιστία μας, καλεί καθέναν από εμάς να κάνουμε ό,τι μπορούμε, να ανταποκριθούμε σε αυτή την πρόκληση και να την μετατρέψουμε σε ευκαιρία ώστε να γίνουμε πιο ανταγωνιστικοί: το προτείνει δε με τρόπο που διασφαλίζει ότι μέσω της συνεργασίας θα μπορούσαμε όλοι να

το επιτύχουμε σε παγκόσμιο επίπεδο χωρίς να χάνουμε χρόνο. Πρόκειται, φυσικά, για ένα πολύ ενθαρρυντικό πρόγραμμα, το οποίο βρίθκει συναρπαστικών προκλήσεων. Μία από αυτές που αναφέρονται –και την οποία υποστηρίζω– είναι η πρόκληση της πρότασης ενεργειακών πηγών που αποτελούν εναλλακτική λύση στην πυρηνική ενέργεια.

Όσον αφορά τον τομέα των μεταφορών, πιστεύω ότι πρόκειται για έναν τομέα που παρουσιάζει μια μεγάλη πρόκληση και καλώ, συνεπώς, την Επιτροπή να χρησιμοποιήσει τα μέσα που έχει τώρα στη διάθεσή της, ήτοι το Σχέδιο Δράσης για την Εφοδιαστική. Η Εφοδιαστική, η οποία καθίσταται τώρα παράγοντας ανταγωνισμού, πρέπει να είναι ένα από τα μέσα που θα χρησιμοποιηθούν για την εφαρμογή των πληροφοριών στην κινητικότητα και για να μας δώσουν τη δυνατότητα να βρούμε πρόσφορες λύσεις που θα συμβάλουν στη μείωση των εκπομπών.

Όσον αφορά το σχέδιο Galileo, στο οποίο έχει σημειωθεί μικρή πρόοδος εφόσον δεν καταφέραμε να υλοποιήσουμε το σύνολο των δυνατοτήτων του, οι εφαρμογές που σχετίζονται με την επίτευξη μείωσης των εκπομπών αποτελούν μία ακόμη πρόκληση.

Τέλος, πιστεύω ότι το σχέδιο αστικών μεταφορών είναι τώρα μια πραγματική πιθανότητα.

Eva Lichtenberger (Verts/ALE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, θέλω να αναφερθώ για μία ακόμη φορά στον ρόλο των μεταφορών ως μία από τις κύριες αιτίες των κλιματικών προβλημάτων και να τονίσω την ανάγκη να καταστούν το επίκεντρο των δράσεών μας. Όσον αφορά τη μείωση των εκπομπών από τις μεταφορές, η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν έχει ακριβώς στεφθεί με δάφνες. Τώρα, ωστόσο, έχουμε μια δεύτερη ευκαιρία. Για παράδειγμα, έχουμε την ευκαιρία να καταστήσουμε το κοινωνικό κόστος των επιχειρήσεων μεταφορών πλήρως υπολογίσιμο χρεώνοντας τα βαρέα φορτηγά οχήματα για χρήση των υποδομών στο πλαίσιο του καθεστώτος *Eurovignette*, μετακινώντας κατ' αυτόν τον τρόπο μεγαλύτερο όγκο των εμπορευματικών μεταφορών από τις οδούς στον σιδηρόδρομο, όπου τα επίπεδα εκπομπών είναι πολύ χαμηλότερα.

Αν δεν επιληφθούμε του ζητήματος των μεταφορών, δεν θα έχουμε ποτέ καμία πιθανότητα να επιτύχουμε τους στόχους μας σχετικά με το κλίμα. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για τις χώρες που βρίσκονται στην καρδιά της Ευρώπης. Για να κάνουμε αυτά τα κράτη μέλη να αναλάβουν επιτέλους δράση ώστε να συμβάλουν στη μείωση του όγκου της οδικής κυκλοφορίας, χρειαζόμαστε επίσης κυρώσεις για εκείνους που προκαλούν περαιτέρω αυξήσεις και είναι απρόθυμοι να μειώσουν τους όγκους κυκλοφορίας τους.

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, θέλω καταρχάς να ευχαριστήσω τους βουλευτές για τη γενική τάση σθεναρής υποστήριξης των προτάσεων μας. Επιβεβαιώθηκε η αντίληψή μου ότι το Σώμα αυτό είναι ιδιαίτερα αφοσιωμένο σε αυτό το πολύ σημαντικό θέμα και το θεωρεί μια από τις σοβαρότερες –αν όχι τη σοβαρότερη– προκλήσεις που καλείται να αντιμετωπίσει η γενιά μας. Σας ευχαριστώ γι' αυτό.

Μας ζήτησαν να έλθουμε εδώ αμέσως μετά τη συνεδρίασή μας, επομένως δεν μπορούμε ακόμη να συζητήσουμε το θέμα εις βάθος, αλλά επιτρέψτε μου να σας πω ότι η Επιτροπή θα συμμετείχε ενεργά με μεγάλη ευχαρίστηση σε μια τέτοια συζήτηση – εγώ, ο Επίτροπος Δήμας, ο Επίτροπος Piebalgs και οι άλλοι αρμόδιοι Επίτροποι. Θα είμαστε σε θέση τότε να συζητήσουμε μαζί σας όλες τις λεπτομέρειες αυτής της πολύ σημαντικής δέσμης προτάσεων.

Επιτρέψτε μου να ξεκινήσω λέγοντας ότι κάποια από τα σχόλιά σας βασιζόνταν σε προηγούμενες προτάσεις και όχι στις προτάσεις που καταθέτουμε σήμερα. Είναι σημαντικό να κατανοήσουμε ότι οι προτάσεις είναι αυτές που εγκρίθηκαν σήμερα από το σώμα των Επιτρόπων. Το έργο αυτό έγινε στη διάρκεια μηνών – πρόκειται για ένα πολύ σύνθετο ζήτημα. Είχατε πρόσβαση, όπως είχε και ο Τύπος, σε κάποια από τα έγγραφα που ετοίμασαν οι υπηρεσίες, πολύ σημαντικά έγγραφα, αλλά η απόφαση ελήφθη μόλις μισή ώρα προτού έλθω στο Σώμα.

Πιστεύω ότι πρόκειται για μια πολύ ισορροπημένη απόφαση – φιλόδοξη, αλλά ταυτόχρονα ισορροπημένη και δίκαιη, και είμαστε πολύ υπερήφανοι γι' αυτό. Φρονώ ότι κερδίσαμε χρόνο. Πιστεύω ότι το γεγονός ότι έχουμε άλλον ένα μήνα για να διαμορφώσουμε μια ισχυρή συναίνεση στην Επιτροπή μας βοηθά να κερδίσουμε χρόνο για την έγκριση ολόκληρης της δέσμης, ως ελπίζουμε, σε αυτό το Κοινοβούλιο. Κατανόησα το σχόλιο που έκαναν ο κ. Sacconi και η κ. Ek σχετικά με την ανάγκη να γίνει αυτό, αλλά ως το θέσουμε ως εξής. Ας μην δούμε τον χρόνο που απομένει ως τον Ιούνιο του 2009 ως την τελική ευθεία αυτού του Κοινοβουλίου· ας ολοκληρώσουμε τις εργασίες αυτού του Κοινοβουλίου με μια μεγάλη επιτυχία, με μια κλιμάκωση, υιοθετώντας αυτές τις πολύ σημαντικές προτάσεις!

Επιτρέψτε μου να πω ότι, από τις επαφές μου με τις κυβερνήσεις των κρατών μελών μας, ήτοι με την τρέχουσα ολοβενική Προεδρία και την επερχόμενη γαλλική Προεδρία, αποκόμισα την εντύπωση ότι υπήρχε μια ισχυρή αποφασιστικότητα να το κάνουμε γρήγορα, να προχωρήσουμε δυναμικά και να το καταστήσουμε αληθινή προτεραιότητα. Και, αν προχωρήσουμε τόσο καλά όσο εδώ στο Κοινοβούλιο, πιστεύω πραγματικά ότι θα καταστεί δυνατή η έγκριση αυτής της δέσμης – μετά τις αναγκαίες διαπραγματεύσεις, φυσικά, και είμαστε έτοιμοι. Δεν

ισχυριζόμαστε ότι η πρότασή μας είναι τέλεια. Νομίζω ότι είναι δυνατόν αυτό το Κοινοβούλιο, κατά τη διάρκεια της θητείας του, να επιτύχει μια πολύ ισχυρή συναίνεση αναφορικά με μια πολύ φιλόδοξη δέσημη προτάσεων.

Υπογραμμίσουμε τα δύσκολα και πολιτικά ζητήματα. Επιτρέψτε μου να κάνω ένα τελευταίο σχόλιο επ' αυτού. Αφορά το ζήτημα της ισορροπίας μεταξύ της προσήλωσης στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανάγκης να μειώσουμε τα αέρια θερμοκηπίου μας και, την ίδια στιγμή, της ανάγκης να καθησυχάσουμε τους φόβους που υπάρχουν σε κάποιους κλάδους της βιομηχανίας μας αναφορικά με ορισμένες επιπτώσεις στον διεθνή ανταγωνισμό. Θέλω να το ξεκαθαρίσω: δεν θα κάνουμε καμία εξαίρεση για κανέναν τομέα της βιομηχανίας μας. Όλοι τους θα εμπλακούν σε αυτό. Αυτό το οποίο πρέπει να σκεφτούμε είναι τι θα κάνουμε σε περίπτωση που δεν υπάρξει παγκόσμια συμφωνία, όμως η παγκόσμια συμφωνία παραμένει ο στόχος και η προτεραιότητά μας. Ναι, θα υπάρξουν κάποια μέτρα για την άμβλυνση του αντίκτυπου αυτού του παράγοντα σε κάποιες από τις βιομηχανίες μας, διότι θέλουμε, φυσικά, να προστατεύσουμε την οικονομία της Ευρώπης και θέλουμε να προστατεύσουμε τις θέσεις εργασίας μας στην Ευρώπη. Αυτό είναι το σημαντικό, πιστεύουμε δε ότι έχουμε καταλήξει σε μια πολύ ισορροπημένη λύση.

Όσον αφορά το σχόλιο που έγινε σχετικά με τον επιμερισμό των βαρών μεταξύ των κρατών μελών, αποφασίσαμε σε γενικές γραμμές να κάνουμε το εξής. Θα εξετάσουμε τις συγκεκριμένες προτάσεις όσον αφορά τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας. Όπως γνωρίζετε, ο στόχος που τέθηκε ήταν 20% της ενέργειας να προέρχεται από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας. Σήμερα βρισκόμαστε στο 8,5%, άρα πρέπει να επιδιώξουμε αύξηση 11,5%. Αποφασίσαμε, σε γενικές γραμμές, το ήμισυ αυτού του ποσοστού να υπόκειται σε έναν ενιαίο συντελεστή – όλοι πρέπει να καταβάλουν την ίδια προσπάθεια. Το υπόλοιπο, αποφασίσαμε ότι θα είναι σύμφωνο με το κατά κεφαλήν ΑΕγχΠ. Αυτή θεωρούμε ότι είναι η δικαιότερη μέθοδος, διότι είναι ένας τρόπος να δοθούν περισσότερες δυνατότητες σε εκείνους που έχουν περισσότερους πόρους να επενδύσουν από τα φτωχότερα κράτη μέλη. Νομίζω ότι αυτό είναι δίκαιο. Το προσαρμόσαμε στο κριτήριο της ευελιξίας για εκείνες τις χώρες που έχουν κάνει ήδη προσπάθεια, έτσι ώστε να δώσουμε κάποιο είδος επιβράβευσης ή δώρου σε εκείνους που ξεκίνησαν νωρίς.

Όλη η μεθοδολογία θα είναι διαφανής. Θα την παρουσιάσουμε. Πιστεύουμε ότι είναι μια καλή και δίκαιη πρόταση όσον αφορά τον επιμερισμό των βαρών μεταξύ των κρατών μελών. Είμαι πολύ αισιόδοξος ότι θα γίνει δεκτή με ικανοποίηση από τα περισσότερα κράτη μέλη μας. Εν πάση περιπτώσει, τα σενάρια θα είναι διαφανή και η συναφής μεθοδολογία θα παρουσιαστεί· αν πάντως το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο μπορούν να βρουν μια καλύτερη λύση, θα χαρούμε πολύ να το κάνουν. Πιστεύουμε ότι στο τέλος αυτή θα είναι η λύση, γιατί είναι τεχνικώς ορθή και επίσης πολύ δίκαιη.

Όσον αφορά το πρόβλημα των βιοκαυσίμων, συμφωνούμε με τα περισσότερα από όσα είπατε. Το θέμα είναι ότι σήμερα δεν υπάρχουν κριτήρια βιωσιμότητας για τα βιοκαύσιμα τα οποία ήδη παράγονται στον κόσμο και ήδη κυκλοφορούν. Αυτό που κάνουμε τώρα είναι ότι θεσπίζουμε, για πρώτη φορά, υψηλό επιπέδου κριτήρια βιωσιμότητας για τα βιοκαύσιμα –εγχώρια και εισαγόμενα βιοκαύσιμα– έχοντας πάντα κατά νου ότι αυτό που θέλουμε είναι μια παγκόσμια συμφωνία. Σήμερα δεν υπάρχει καμία παγκόσμια συμφωνία: στη Λατινική Αμερική ισχύουν άλλα, στις Ηνωμένες Πολιτείες άλλα και στην Αφρική άλλα. Συνεπώς, χρειαζόμαστε ένα διεθνές καθεστώς για τη βιωσιμότητα των βιοκαυσίμων, και αυτό πράττουμε: προωθούμε μια νέα γενιά βιοκαυσίμων. Ως εκ τούτου, ενώ αποδεχόμαστε όλες τις κριτικές εκείνων που είπαν ότι υπάρχουν κάποιοι κίνδυνοι με τα βιοκαύσιμα –και συμφωνούμε ότι υπάρχουν– ας συγκρίνουμε την εναλλακτική. Προτείνουμε μια εναλλακτική που είναι πολύ καλύτερη από την τρέχουσα κατάσταση.

Κάποιοι από εσάς προβληματίζεστε για την ανάγκη περισσότερων επενδύσεων στην τεχνολογία. Συμφωνώ με αυτό. Ας το έχουμε υπόψη μας όταν θα συζητήσουμε τις επόμενες δημοσιονομικές προοπτικές. Νομίζω ότι πρέπει να κάνουμε περισσότερα. Συμφωνώ, διότι για τον διαχωρισμό και την αποθήκευση διοξειδίου του άνθρακα, που αποτελεί μια ιδιαίτερα σημαντική και πολλά υποσχόμενη τεχνολογία, χρειαζόμαστε κεφάλαιο. Παρεμπιπτόντως, όσον αφορά τα έσοδα από τους πλειστηριασμούς των κρατών μελών, προτείνουμε τα κράτη μέλη να διαθέσουν μέρος τους για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής. Ας ελπίσουμε ότι θα το δεχτούν.

Επιτρέψτε μου να σας πω κάτι από τις επαφές μου με τα κράτη μέλη κατά τη διάρκεια όλων αυτών των διαδικασιών – και είναι κάτι που έχω ξαναπεί. Ορισμένες φορές, όταν συζητάμε για την κλιματική αλλαγή, θυμάμαι αυτό που είπε ο John Stuart Mill για τον πατέρα του. Είπε ότι ο πατέρας του αγαπούσε την ανθρωπότητα γενικά, αλλά μισούσε κάθε άτομο μεμονωμένα. Ας ελπίσουμε ότι τα κράτη μέλη μας και κάποιοι από τους εθνικούς μας πολιτικούς δεν κάνουν το ίδιο. Αν θέλουν να καταπολεμήσουν την κλιματική αλλαγή, δεν γίνεται να αγαπούν απλώς την πολιτική ατζέντα και μετά να μην δεσμεύονται για την επίτευξη συγκεκριμένων στόχων και μεθόδων. Αυτό είναι ένα σημαντικό ζήτημα.

Αυτό που έκανε η Επιτροπή σήμερα είναι να μεταφράσει αυτούς τους στόχους και τις προσθήσεις σε συγκεκριμένα μέτρα και σε μέσα που είναι διαφανή. Είναι άψογα; Ας το συζητήσουμε. Πιστεύουμε ότι είναι αξιόπιστα, δίκαια και αποτελεσματικά. Πιστεύουμε ότι είναι σημαντικό, όπως είπε ο κ. Hökmark, να βασιστούμε επίσης στην αγορά. Δεν θα υπεισέλθουμε στον ενεργειακό συνδυασμό των κρατών μελών – μια τέτοια συζήτηση θα ήταν αδιέξοδη. Δεν

ισχυριζόμαστε ότι η τάδε ή η δείνα είναι η καλύτερη επιλογή. Λέμε απλώς ότι τώρα συμφωνήθηκε ομόφωνα από τα κράτη μέλη ένας στόχος: το 20% της ενέργειας να προέρχεται από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας – για προφανείς λόγους έπρεπε να δώσουμε έμφαση στις ανανεώσιμες πηγές, διότι πρέπει να δώσουμε κάποια σαφή κίνητρα στην αγορά· η αγορά είναι εκείνη που θα αποφασίσει ποια είναι η καλύτερη τεχνολογία και πηγή ενέργειας. Δεν δίνουμε πιο ακριβείς οδηγίες, γιατί δεν είναι αυτός ο ρόλος μας.

Ωστόσο, σκεφτείτε σας παρακαλώ τις δυσκολίες που ενέχονται. Εφαρμόζουμε γενικούς κανόνες και αρχές και μέσα σε 27 πολύ διαφορετικές καταστάσεις, από την άποψη όχι μόνο της οικονομικής ανάπτυξης αλλά και του ενεργειακού συνδυασμού, της ιστορίας και του πολιτισμού αυτών των χωρών και, τέλος, του πλαισίου ευαισθητοποίησης για ορισμένα από αυτά τα προβλήματα. Είναι αναπόφευκτο ότι, στο τέλος, θα υπάρχουν ορισμένες διαφορές. Το σημαντικό είναι να έχουμε μια συνεκτική προσέγγιση. Πιστεύω ότι σήμερα ήλθαμε εδώ με μια συνεκτική προσέγγιση.

Περιμένω με μεγάλο ενδιαφέρον τις αναγκαίες συζητήσεις σε νομοθετικό επίπεδο και πραγματικά πιστεύω ότι, με το πνεύμα της συνεργασίας που είδαμε σε άλλα σημαντικά νομοθετήματα, εμείς, μαζί με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, θα καταλήξουμε σε μια πολύ φιλόδοξη και, ταυτόχρονα, ρεαλιστική πρόταση.

(Χειροκροτήματα)

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Τα πρακτικά της σημερινής συνεδρίασης θα υποβληθούν προς έγκριση από το Σώμα κατά την επόμενη περίοδο συνόδου.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 142)

Alessandro Battilocchio (PSE), γραπτώς. – (IT) Χαιρετίζω τη δέσμη μέτρων για την ενέργεια και το κλίμα την οποία μας παρουσίασε η Επιτροπή. Είναι σημαντικό η Ευρωπαϊκή Ένωση να συνεχίσει να διαδραματίζει ηγετικό ρόλο στην καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής, και για τον λόγο αυτόν πρέπει να δεσμευτούμε σοβαρά στην επίτευξη των στόχων «20-20-20 έως το 2020» (μείωση των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου κατά 20%, εξοικονόμηση ενέργειας 20% και μερίδιο 20% για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας). Θέλω, ωστόσο, να υπενθυμίσω στην Επιτροπή ότι, με τα σημερινά δεδομένα, η μόνη τεχνολογία σε προηγμένο στάδιο σχεδιασμού που είναι ικανή να εξασφαλίσει αληθινή ενεργειακή απόδοση και συνεχή μείωση των εκπομπών CO₂ είναι η πυρηνική ενέργεια.

Ορισμένα ευρωπαϊκά κράτη έχουν σημειώσει μεγάλη πρόοδο σε αυτό το πεδίο, άλλα επιταχύνουν τις προσπάθειές τους, ενώ άλλα δεν πάνε προς το παρόν πουθενά – και αυτή είναι η περίπτωση της Ιταλίας. Προφανώς, αυτό που έλειπε στο παρελθόν ήταν ένα κοινό ρυθμιστικό πλαίσιο και, γενικότερα, μια ολοκληρωμένη ευρωπαϊκή στρατηγική για το θέμα αυτό. Τώρα η Ευρωπαϊκή Επιτροπή λαμβάνει την πρωτοβουλία, χωρίς κωλυσιεργία, γιατί το διεθνές σενάριο απαιτεί αποφάσεις, τολμηρές αποφάσεις όπου κρίνεται αναγκαίο.

Το μέλλον της οικονομίας μας διακυβεύεται εδώ· το ίδιο, εμμέσως, και η ευκαιρία μας να κάνουμε τη φωνή μας να ακουστεί όσον αφορά τον σεβασμό των δικαιωμάτων σε κάθε γωνιά του κόσμου, χωρίς φόβο να γίνουμε όμηροι του οιουδήποτε.

Petru Filip (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Μολονότι εκτιμούμε τις περιβαλλοντικές ανησυχίες της Επιτροπής, μας προβληματίζει η περιορισμένη συνάφεια των δεικτών που χρησιμοποιούνται στον αλγόριθμο ο οποίος εφαρμόζεται για τον υπολογισμό της διανομής των πιστοποιητικών εκπομπών. Νέοι διορθωτικοί συντελεστές απαιτούνται προκειμένου να αντικατοπτρίζονται οι διαφορές στο δυναμικό επενδύσεων των χωρών με παρόμοιο ΑΕγχΠ αλλά με διαφορετικές κοινωνικές και οικονομικές προοπτικές. Το επίπεδο των επενδύσεων που απαιτείται είναι σαφές ότι διαφέρει σημαντικά ανάλογα με το στάδιο ανάπτυξης μιας συγκεκριμένης ευρωπαϊκής περιοχής. Επομένως, οι εθνικοί δημοσιονομικοί πόροι που απαιτούνται για να διατηρηθούν οι εκπομπές εντός των καθορισμένων ορίων θα εγγραφούν στον προϋπολογισμό για τις τεχνολογικές επενδύσεις, δημιουργώντας έτσι ένα εμπόδιο για την τήρηση των ευρωπαϊκών περιβαλλοντικών προτύπων σε οικονομικά μειονεκτούσες περιοχές.

Η αρχή της ευρωπαϊκής αλληλεγγύης μπορεί να τηρηθεί επί της ουσίας μόνο αν οι χώρες και περιφέρειες που είναι κάτω από τον ευρωπαϊκό μέσο όρο όσον αφορά την ανάπτυξη αντιμετωπίζονται με τη δέουσα προσοχή στο ιδιαίτερο στάδιο ανάπτυξής τους. Σύμφωνα με την ίδια αρχή, ελπίζω ότι οι γερμανοί συνάδελφοί μου που επέκριναν την απόφαση της Nokia να μεταφέρει την παραγωγή της στη Ρουμανία θα μάθουν τελικά –και θα το πουν ξεκάθαρα στους γερμανούς εργαζόμενους στο Bochum που απολύθηκαν– ότι οι μισθοί των ρουμάνων εργαζόμενων είναι δέκα φορές χαμηλότεροι από τους δικούς τους, ενώ η τιμή ενός λίτρου γάλατος ή βενζίνης είναι η ίδια με τη Γερμανία.

Urszula Gacek (PPE-DE), γραπτώς. – (EN) Η σημερινή συζήτηση δημιουργεί ένα νέο ευνοϊκό περιβάλλον που θα ενθαρρύνει μια ευρύτερη κοινωνική συζήτηση για τον ρόλο τον οποίο θα διαδραματίσει η πυρηνική ενέργεια

στην Ευρώπη στο μέλλον. Η παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας από την πυρηνική είναι ένας αποδεδειγμένος και αποδοτικός τρόπος παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας χωρίς εκπομπές αερίων θερμοκηπίου. Υποψιάζομαι ότι ο μέσος ευρωπαίος πολίτης πιθανότατα έχει απόλυτη άγνοια αυτού του γεγονότος.

Η δημόσια συζήτηση εστιάζεται σχεδόν αποκλειστικά στις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και στον περιορισμό του αντικτύπου της καύσης ορυκτών καυσίμων.

Οφείλουμε να είμαστε ειλικρινείς και να παραδεχτούμε ότι υπάρχει ένας περιορισμός στο ποσό της ενέργειας που μπορούμε να παράγουμε από ανανεώσιμες πηγές διατηρώντας ταυτόχρονα ανταγωνιστικές τιμές ενέργειας. Οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας είναι σημαντικές, αλλά δεν μπορούμε να παραπλανούμε τους πολίτες λέγοντας ότι οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας μπορούν μόνες τους να λύσουν το πρόβλημα. Ενώ τα συστήματα διαχωρισμού και αποθήκευσης διοξειδίου του άνθρακα (CCS) θα μειώσουν τις εκπομπές αερίων θερμοκηπίου από ορυκτά καύσιμα, οι τεχνολογίες δεν έχουν εφαρμοστεί ακόμη σε βιομηχανική κλίμακα. Επίσης, θα έχουν αξιοσημείωτο κόστος.

Μια υπεύθυνη προσέγγιση στην αντιμετώπιση της πρόκλησης των κλιματικών αλλαγών απαιτεί ισορροπία – έναν συνδυασμό οικονομικά βιώσιμων ανανεώσιμων τεχνολογιών, συστημάτων διαχωρισμού και αποθήκευσης διοξειδίου του άνθρακα (CCS) και σύγχρονων πυρηνικών τεχνολογιών. Είναι ευθύνη μας να εξασφαλίσουμε ότι όλες οι επιλογές θα διερευνηθούν και καμία δεν θα αποκλείσει τις υπόλοιπες.

Gyula Hegyi (PSE), γραπτώς. – (EN) Οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας μπορούν, καταρχήν, να προσφέρουν λύση στην παγκόσμια κλιματική αλλαγή και στην ενεργειακή κρίση της Ευρώπης. Ωστόσο, τα βιοκαύσιμα και άλλες μορφές βιοενέργειας είναι αντιφατικά μέσα για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής. Μέχρι ενός ορισμένου βαθμού αντικαθιστούν ασφαλέστερα την ενέργεια από ορυκτά καύσιμα, αλλά σε μεγαλύτερη κλίμακα θέτουν σε κίνδυνο τα τροπικά δάση και τον εφοδιασμό τροφίμων των χωρών του Τρίτου Κόσμου.

Υπάρχουν ήδη ανησυχητικά σημάδια αποψίλωσης των δασών στη Βραζιλία, την Ινδονησία, τη Μαλαισία και άλλες χώρες. Οι τιμές των τροφίμων έχουν αυξηθεί επίσης λόγω της αυξανόμενης κατανάλωσης βιοκαυσίμων. Η ΕΕ πρέπει να περιορίσει την κατανάλωση βιοενέργειας της στην πλεονάζουσα αγροτική ικανότητα της ίδιας της Ένωσης, αποθαρρύνοντας την αποψίλωση των δασών.

Monica Maria Iacob-Ridzi (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Υποστηρίζουμε πλήρως την Επιτροπή στην προσπάθειά της να προτείνει στα κράτη μέλη και στους πολίτες ένα βιώσιμο σχέδιο για την επίτευξη των ενεργειακών και περιβαλλοντικών στόχων. Ωστόσο, πρέπει να λάβουμε υπόψη τις δημοσιονομικές και οικονομικές πιέσεις αυτών των προτάσεων.

Υπάρχει ανάγκη επανεξέτασης των κανόνων για την έγκριση χορήγησης κρατικών ενισχύσεων σε περιβαλλοντικά σχέδια. Δεδομένου του τρέχοντος υψηλού βαθμού ρύπανσης ορισμένων βιομηχανιών και του γεγονότος ότι η προσαρμογή σε πράσινες τεχνολογίες δεν είναι αποτελεσματική ως προς το κόστος, οι κρατικές ενισχύσεις που θα ανέρχονται στο 60-100% μπορεί να είναι μια βιώσιμη λύση. Η εξορυκτική βιομηχανία είναι μια τέτοια βιομηχανία, και χρειάζεται επειγόντως τεχνολογίες διαχωρισμού και αποθήκευσης CO₂.

Όσον αφορά το σχέδιο της Επιτροπής για τη δημιουργία 12 νέων σταθμών παραγωγής ενέργειας από άνθρακα και φυσικό αέριο εξοπλισμένων με τεχνολογία διαχωρισμού και αποθήκευσης CO₂, θα ήθελα να επαναλάβω την επιθυμία της Ρουμανίας να φιλοξενήσει έναν τέτοιο σταθμό ηλεκτρικής ενέργειας. Η Κοιλάδα Jiu έχει το πλεονέκτημα ότι είναι πλούσια σε ορυκτούς πόρους και βρίσκεται κοντά σε λειτουργούντες σταθμούς ηλεκτρικής ενέργειας.

Janusz Lewandowski (PPE-DE), γραπτώς. – (PL) Το πρόβλημα της κλιματικής αλλαγής και της καταπολέμησης της υποβάθμισης του φυσικού περιβάλλοντος ανήλθε στην κορυφή της ατζέντας της Ευρωπαϊκής Ένωσης το 2007. Οι προτάσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής αποτελούν απτή έκφραση των φιλόδοξων στόχων που καθορίστηκαν πέρυσι τον Μάρτιο. Αντικατοπτρίζουν τον ηγετικό ρόλο που έχει αναλάβει η Κοινότητα των 27 εθνών μας όσον αφορά τον περιορισμό των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου.

Δεν επιθυμώ να αμφισβητήσω τους στόχους ή τις φιλοδοξίες, αλλά πρέπει να αναγνωριστεί ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα απαρτίζεται από δύο ομάδες χωρών που χωρίζονταν μέχρι πρόσφατα με το λεγόμενο Σιδηρούν Παραπέτασμα. Εδώ και πολλές δεκαετίες, οι δυτικές δημοκρατίες ήταν ευαίσθητες στην ανάγκη προστασίας του φυσικού περιβάλλοντος. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα περιβαλλοντικά πρότυπα άξια μίμησης σε άλλες ηπείρους. Αντίθετα, οι χώρες της πρώην COMECON υπέστησαν ραγδαία βιομηχανοποίηση. Ειδικότερα, αυτή περιλάμβανε την ανάπτυξη του δυναμικού της σιδηρουργίας και της χαλυβουργίας, τη βαριά βιομηχανία χημικών και άλλους τύπους βιομηχανίας με επιζήμιες επιπτώσεις στο περιβάλλον.

Η διαδικασία προσαρμογής στα πρότυπα της Ένωσης ήταν εξαιρετικά δαπανηρή και δεν είναι περιέργο που οι χώρες αυτές διαπραγματεύτηκαν τόσες πολλές μεταβατικές περιόδους στις Συνθήκες Προσχώρησής τους. Σε πολύ σύντομο

χρονικό διάστημα, οι χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης υπέστησαν δραστικό μετασχηματισμό σε αυτούς τους τομείς.

Σύμφωνα με τις προτάσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, οι χώρες αυτές αντιμετωπίζουν τώρα νέες προκλήσεις που μπορεί να είναι πολύ μεγαλύτερες από αυτές στις οποίες μπορούν να αντεπεξέλθουν και θα μπορούσαν να επηρεάσουν τις ευκαιρίες τους για ανάπτυξη. Η εξεύρεση της σωστής ισορροπίας μεταξύ των περιβαλλοντικών απαιτήσεων, των κατάλληλων συνθηκών για την ανταγωνιστικότητα και της προστασίας των θέσεων εργασίας είναι κάτι που αφορά το σύνολο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Είναι, ωστόσο, ιδιαίτερα σημαντική για τις χώρες που πασχίζουν να ανακτήσουν το χαμένο έδαφος.

Αθανάσιος Παφίλης (GUE/NGL), γραπτώς. – Η παρουσίαση του Συμβουλίου των μέτρων ενάντια στις κλιματικές αλλαγές από τον πρόεδρο της Κομισιόν, Μπαρόσο, έχει στόχο και όραμα:

Την ενίσχυση των ευρωπαϊκών μονοπωλίων στον οξυμένο ενδοϊμπεριαλιστικό ανταγωνισμό στο πεδίο της ενέργειας. Ο αναγκαίος στόχος περιορισμού των εκπομπών ρύπων επιδιώκεται να αξιοποιηθεί για μοίρασμα των αγορών και περιορισμό της δυναμικής των αναδυόμενων νέων δυνάμεων (Κίνα, Βραζιλία), που διεκδικούν μεγαλύτερα μερίδια αγοράς.

Δίνει διέξοδο στην υπερσυσσώρευση του κεφαλαίου, μέσα από εμπορευματοποίηση της προστασίας του περιβάλλοντος. Μετά την «απελευθέρωση» τομέων στρατηγικής σημασίας (ενέργεια, τηλεπικοινωνίες), η πράσινη οικονομία αποτελεί μια από τις νέες μεγάλες επενδυτικές διεξόδους του μονοπωλιακού κεφαλαίου. Γι' αυτό ο κ. Μπαρόσο μίλησε για επενδύσεις σε καινοτόμες ενεργειακές τεχνολογίες, τεχνολογικό εκσυγχρονισμό και προσαρμογή των ιδιωτικών ομίλων στις απαιτήσεις της νέας περιβαλλοντικής νομοθεσίας. Εξάλλου, το πρωτόκολλο του Κιότο δημιούργησε μια νέα καπιταλιστική αγορά του εμπορίου ρύπων. Το δικαίωμα στο «ρυπαίνειν» ανταλλάσσεται έναντι αντιτίμου στο «χρηματιστήριο» του διοξειδίου του άνθρακα.

Καλλιεργεί κλίμα ταξικής συνεργασίας, προσπαθώντας να εκμεταλλευθεί την ευαισθητοποίηση του κόσμου, κρύβοντας ότι οι επικίνδυνες κλιματικές αλλαγές, η υπερθέρμανση του πλανήτη, είναι αποτέλεσμα της βιομηχανικής ανάπτυξης με κριτήριο το καπιταλιστικό κέρδος, της εμπορευματοποίησης της γης, του αέρα, της ενέργειας, του νερού κ.ά.

Είναι μέτρα σε βάρος των λαϊκών αναγκών και ανάπτυξης της κερδοφορίας του κεφαλαίου στον περιβαλλοντικό τομέα.

Daciana Octavia Sârbu (PSE), γραπτώς. – (RO) Τα κράτη μέλη της ΕΕ βρίσκονται αντιμέτωπα με τις προκλήσεις που δημιουργούν η κλιματική αλλαγή, η αυξημένη εξάρτηση από τις εισαγωγές ενέργειας και η υψηλή τιμή της ενέργειας. Ως εκ τούτου, η δέσμευση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής υπέρ της μείωσης των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου κατά 20% τουλάχιστον έως το 2020, ιδίως μέσω μέτρων στον ενεργειακό τομέα, αποτελεί σημαντικό βήμα για την καταπολέμηση της υπερθέρμανσης του πλανήτη.

Η επιτάχυνση της μετάβασης σε ενεργειακό σύστημα με χαμηλές εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα μέσω της μεταστροφής στα βιοκαύσιμα και στις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας θα προωθήσει την καινοτομία και θα αυξήσει τη βιομηχανική ανταγωνιστικότητα.

Στα κράτη μέλη με αναπτυσσόμενες οικονομίες, ειδικότερα στη Ρουμανία και τη Βουλγαρία, θα επιτραπεί αύξηση 20% στις εκπομπές σε σύγκριση με το 2005 για τις βιομηχανίες που είναι εκτός του συστήματος ΣΕΔΕ, και αυτή η αύξηση θα υπολογιστεί βάσει του ΑΕγχΠ. Αυτό συνιστά απόδειξη αλληλεγγύης από την πλευρά της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία διασφαλίζει ότι οι φτωχότερες χώρες θα έχουν την ευκαιρία να ανακτήσουν το χαμένο έδαφος με τις πιο αναπτυσσόμενες οικονομίες.

Toomas Savi (ALDE), γραπτώς. – (EN) Την περασμένη εβδομάδα ο Πρόεδρος Πούτιν και ο αναπληρωτής πρωθυπουργός Medvedev της Ρωσικής Ομοσπονδίας υπέγραψαν στη Σόφια μια Συνθήκη για την κατασκευή αγωγού φυσικού αερίου με την ονομασία «South Stream» διαμέσου της Μαύρης Θάλασσας. Την τρέχουσα περίοδο, ενόψει της επικείμενης επικύρωσης της Συνθήκης της Λισαβόνας, φαίνεται αρκετά παράδοξο που η Βουλγαρία δεν συμβουλευτήκε τους ευρωπαίους εταίρους της.

Η πολιτική της Ένωσης για τους ενεργειακούς στόχους, σε πνεύμα αλληλεγγύης μεταξύ των κρατών μελών, αποσκοπεί στην εξασφάλιση του ενεργειακού εφοδιασμού στην Ένωση. Οι εμπειρογνώμονες έχουν διακρίνει στο σχέδιο South Stream μια απειλή για το σχέδιο Nabucco, το οποίο περιλαμβάνεται στο διευρωπαϊκό δίκτυο ενέργειας της ΕΕ.

Κατά την άποψή μου, η Βουλγαρία ενήργησε με πολύ απογοητευτικό τρόπο υπογράφοντας διμερή συμφωνία για την ενέργεια με τη Ρωσική Ομοσπονδία. Μολονότι το Nabucco πήρε το όνομά του από μια όπερα του Giuseppe Verdi, η σημερινή κατάσταση μοιάζει περισσότερο με οπερέτα ή φάρσα.

Theodor Dumitru Stolojan (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Χαιρετίζουμε την πρωτοβουλία του Προέδρου να έλθει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για να παρουσιάσει προτάσεις που αφορούν την ενέργεια και την κλιματική αλλαγή. Επωφελούμαστε αυτής της ευκαιρίας για να ζητήσουμε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να δώσει ιδιαίτερη προσοχή και να λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα για την επιτάχυνση του σχεδίου NABUCCO, το οποίο έχει μεγάλη σημασία για την εξασφάλιση της προμήθειας φυσικού αερίου στην ΕΕ.

Silvia-Adriana Țicău (PSE), γραπτώς. – (RO) Πιστεύω ότι ο αγώνας κατά της κλιματικής αλλαγής μπορεί να κερδηθεί μόνο αν κατορθώσουμε να διασφαλίσουμε την παγκόσμια αλληλεγγύη. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να συμπεριλαμβάνει το ζήτημα της κλιματικής αλλαγής σε όλες τις συμφωνίες της, είτε είναι διμερείς είτε πολυμερείς.

Είναι επίσης σημαντικό για την προσαρμογή στην κλιματική αλλαγή να λάβουμε υπόψη και να προνοήσουμε για τη βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη της Ένωσης. Οι καλλιέργειες βιοκαυσίμων δεν πρέπει να προαχθούν εις βάρος των καλλιεργειών τροφίμων για κατανάλωση από τον άνθρωπο. Η βιώσιμη ανάπτυξη των μεταφορών μπορεί να συμβάλει στον περιορισμό της κλιματικής αλλαγής.

Τα κράτη μέλη πρέπει να επιλέξουν τον ενεργειακό συνδυασμό που προκαλεί τη λιγότερη δυνατή ρύπανση. Καλώ την Επιτροπή να επανεξετάσει τις δημοσιονομικές προοπτικές για την περίοδο 2007-2013 και τον προϋπολογισμό του 2008, τα κοινοτικά προγράμματα και πολιτικές, καθώς και τους κύριους νόμους, έτσι ώστε να ληφθεί υπόψη η κλιματική αλλαγή.

Η Επιτροπή πρέπει να αναγνωρίσει τη σημασία των εθνικών, τοπικών και περιφερειακών αρχών στην ανάπτυξη και επιβολή μέτρων προσαρμογής στην κλιματική αλλαγή, καθώς και την ανάγκη να παραχωρηθεί εξουσία σε αυτές και να τους παρασχεθεί η υποστήριξη που χρειάζονται.

Πιστεύω ότι είναι απαραίτητο να υπάρξει ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα πλαίσιο το οποίο θα αποσκοπεί στη μείωση του κινδύνου της απερίθωτης και της λειψυδρίας.

7. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

8. Διακοπή της συνόδου

Πρόεδρος. – Κηρύσσω τη διακοπή της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

(Η συνεδρίαση λήγει στις 2.05 μ.μ.)